



---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A9-0368/2023**

20.11.2023

**\***

## **IZVJEŠĆE**

o Prijedlogu uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju odluka i prihvaćanju javnih isprava u pitanjima roditeljstva i o uspostavi europske potvrde o roditeljstvu  
(COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))

Odbor za pravna pitanja

Izvjestiteljica: Maria-Manuel Leitão-Marques

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrta akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u oboma stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽENJE .....	42
STAJALIŠTE MANJINE .....	44
PRILOG: POPIS SUBJEKATA ILI OSOBA OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE .....	45
MIŠLJENJE ODBORA ZA GRAĐANSKE SLOBODE, PRAVOSUĐE I UNUTARNJE POSLOVE .....	46
MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVA ŽENA I RODNU RAVNOPRAVNOST .....	86
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU .....	101
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU .....	102



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

### **o Prijedlogu uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju odluka i prihvaćanju javnih isprava u pitanjima roditeljstva i o uspostavi europske potvrde o roditeljstvu**

**(COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))**

**(Posebni zakonodavni postupak – savjetovanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog koji je Komisija uputila Vijeću (COM(2022)0695),
  - uzimajući u obzir članak 81. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, na temelju kojeg se Vijeće savjetovalo s Parlamentom (C9-0002/2023),
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 2. veljače 2017. s preporukama Komisiji o prekograničnim aspektima posvojenja<sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 5. travnja 2022. o zaštiti prava djeteta u postupcima građanskog, upravnog i obiteljskog prava<sup>2</sup>,
  - uzimajući u obzir odluke Odbora za predstavke u vezi s nizom predstavki koje su građani Unije podnijeli u pogledu postojanja potrebe za pravnim okvirom za prekogranično priznavanje roditeljstva između država članica;
  - uzimajući u obzir Mišljenje 2/2023 Europskog nadzornika za zaštitu podataka o Prijedlogu uredbe Vijeća o pitanjima roditeljstva<sup>3</sup>,
  - uzimajući u obzir obrazložena mišljenja francuskog Senata i talijanskog Senata podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,
  - uzimajući u obzir članak 82. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir mišljenja Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove i Odbora za prava žena i rodnu ravnopravnost,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A9-0368/2023),
1. prihvaća Prijedlog Komisije s predloženim izmjenama;
  2. poziva Komisiju da shodno tomu izmijeni svoj Prijedlog u skladu s člankom 293. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;

---

<sup>1</sup> SL C 252, 18.7.2018, str. 14.

<sup>2</sup> SL C 434, 15.11.2022, str. 11.

<sup>3</sup> [https://edps.europa.eu/system/files/2023-01/2022-1301\\_d0225\\_opinion\\_en.pdf](https://edps.europa.eu/system/files/2023-01/2022-1301_d0225_opinion_en.pdf)

3. poziva Vijeće da ga obavijesti ako namjerava odstupiti od teksta koji je Parlament prihvatio;
4. poziva Vijeće da se ponovno savjetuje s Parlamentom ako namjerava bitno izmijeniti Prijedlog Komisije;
5. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

## **Amandman 1**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) Unija je postavila za cilj stvaranje, održavanje i razvoj područja slobode, sigurnosti i pravde uz potpuno poštovanje temeljnih prava u kojem su osigurani slobodno kretanje osoba i pristup pravosuđu. Radi postupne uspostave takvog područja Unija mora donijeti mjere čiji je cilj osigurati uzajamno priznavanje presuda i odluka u izvansudskim predmetima u građanskim stvarima među državama članicama te usklađenost pravila koja se primjenjuju u državama članicama u pogledu sukoba zakona i nadležnosti u građanskim stvarima.

*Izmjena*

(1) Unija je postavila za cilj stvaranje, održavanje i razvoj područja slobode, sigurnosti i pravde uz potpuno poštovanje temeljnih prava u kojem su osigurani slobodno kretanje osoba i pristup pravosuđu, u skladu s Ugovorima i Poveljom Europske unije o temeljnim pravima („Povelja”). Radi postupne uspostave takvog područja Unija mora donijeti mjere čiji je cilj osigurati uzajamno priznavanje presuda i odluka u izvansudskim predmetima u građanskim stvarima među državama članicama te usklađenost pravila koja se primjenjuju u državama članicama u pogledu sukoba zakona i nadležnosti u građanskim stvarima.

## **Amandman 2**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Ova se Uredba odnosi na priznavanje roditeljstva djeteta u jednoj državi članici kad je roditeljstvo utvrđeno u

*Izmjena*

(2) Ova se Uredba odnosi na priznavanje roditeljstva djeteta u jednoj državi članici kad je roditeljstvo utvrđeno u

drugoj državi članici. Cilj joj je zaštititi temeljna prava i druga prava djece u pitanjima koja se odnose na njihovo roditeljstvo u prekograničnim situacijama, uključujući njihovo pravo na identitet<sup>31</sup>, nediskriminaciju<sup>32</sup> te na privatni i obiteljski život<sup>33</sup>, pri čemu se prvenstveno uzimaju u obzir najbolji interesi djeteta<sup>34</sup>. Ovom se Uredbom među ostalim nastoji pružiti pravna sigurnost i osigurati predvidivost te se nastoje smanjiti troškovi sudskih sporova i opterećenje za obitelji, nacionalne sudove i druga nadležna tijela povezane s postupcima za priznavanje roditeljstva u drugoj državi članici. Kako bi se ostvarili ti ciljevi, ovom bi se Uredbom od država članica trebalo zahtijevati da u sve svrhe priznaju roditeljstvo djeteta utvrđeno u drugoj državi članici.

---

<sup>31</sup> Članak 8. Konvencije UN-a o pravima djeteta.

<sup>32</sup> Članak 2. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

<sup>33</sup> Članak 9. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članci 7. i 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

<sup>34</sup> Članak 3. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

### Amandman 3

drugoj državi članici. ***Sve države članice dužne su djelovati u najboljem interesu djeteta, među ostalim zaštitom temeljnog prava svakog djeteta na obiteljski život i zabranom diskriminacije djeteta na temelju bračnog statusa ili seksualne orijentacije njegovih roditelja ili načina na koji je dijete začeto.*** Stoga je cilj ove Uredbe zaštititi temeljna prava i druga prava djece u pitanjima koja se odnose na njihovo roditeljstvo u prekograničnim situacijama, uključujući njihovo pravo na identitet<sup>31</sup>, nediskriminaciju<sup>32</sup> te na privatni i obiteljski život<sup>33</sup>, , uzimajući u obzir, kao primarni cilj, puno poštovanje načela najboljih interesa djeteta<sup>34</sup>. Ovom se Uredbom među ostalim nastoji pružiti pravna sigurnost i osigurati predvidivost te se nastoje smanjiti troškovi sudskih sporova i opterećenje za obitelji, nacionalne sudove i druga nadležna tijela povezane s postupcima za priznavanje roditeljstva u drugoj državi članici ***kako dijete ne bi izgubilo prava koja proizlaze iz roditeljstva utvrđena u jednoj državi članici u prekograničnoj situaciji.*** Kako bi se ostvarili ti ciljevi, ovom bi se Uredbom od država članica trebalo zahtijevati da u sve svrhe priznaju roditeljstvo djeteta utvrđeno u drugoj državi članici.

---

<sup>31</sup> Članak 8. Konvencije UN-a o pravima djeteta.

<sup>32</sup> Članak 2. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 21. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

<sup>33</sup> Članak 9. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članci 7. i 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

<sup>34</sup> Članak 3. Konvencije UN-a o pravima djeteta, članak 24. Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(5) U skladu s Ugovorima, za donošenje materijalnih pravila o obiteljskom pravu, kao što su pravila o definiciji obitelji i pravila o utvrđivanju roditeljstva djeteta, nadležne su države članice. Međutim, u skladu s člankom 81. stavkom 3. UFEU-a, Unija može donijeti mjere koje se odnose na obiteljsko pravo s prekograničnim implikacijama, posebno pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva.

*Izmjena*

(5) ***U skladu s člankom 67. stavkom 1. UFEU-a Unija predstavlja područje slobode, sigurnosti i pravde s poštovanjem temeljnih prava i različitih pravnih sustava i tradicija država članica.*** U skladu s Ugovorima, za donošenje materijalnih pravila o obiteljskom pravu, kao što su pravila o definiciji obitelji i pravila o utvrđivanju roditeljstva djeteta, isključivo su nadležne države članice. Međutim, u skladu s člankom 81. stavkom 3. UFEU-a, Unija može donijeti mjere koje se odnose na obiteljsko pravo s prekograničnim implikacijama, posebno pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva.

**Amandman 4**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno primjenjuju u tim područjima razlikuju se.

*Izmjena*

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno primjenjuju u tim područjima razlikuju se, što dovodi do pravnih nedostataka i stvara pravnu nesigurnost za djecu koja ostvaruju svoja prava u prekograničnim situacijama, što može dovesti do diskriminacije i nepoštovanja temeljnih prava.



## Amandman 5

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Zbog nepostojanja odredaba Unije o međunarodnoj nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama i o priznavanju roditeljstva među državama članicama, obitelji mogu naići na poteškoće u priznavanju roditeljstva svoje djece u sve svrhe unutar Unije, među ostalim pri preseljenju u drugu državu članicu ili povratku u svoju državu članicu podrijetla.

*Izmjena*

(10) Zbog nepostojanja odredaba Unije o međunarodnoj nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama i o priznavanju roditeljstva među državama članicama, obitelji nailaze na poteškoće u priznavanju roditeljstva svoje djece u sve svrhe unutar Unije, među ostalim pri preseljenju u drugu državu članicu ili povratku u svoju državu članicu podrijetla.

## Amandman 6

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(11a) Nepriznavanjem roditeljstva koje je utvrdila jedna od drugih država članica države članice nanose štetu posebno duginim obiteljima (obiteljima pripadnika LGBTIQ+ zajednice) kao i drugim oblicima obitelji koji se ne uklapaju u model nuklearne obitelji. To je posebno slučaj kad ne postoji biološka veza između roditelja i djeteta. Ovom Uredbom djeci moraju zajamčiti njihova prava i očuvanje njihova pravnog statusa u prekograničnim situacijama neovisno o obiteljskoj situaciji i bez diskriminacije.***

## Amandman 7

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Ova Uredba ne bi trebala utjecati na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete uživa na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ. Na primjer, države članice već danas moraju priznati odnos roditelja i djeteta kako bi se djeci omogućilo da sa svakim od svojih dvaju roditelja neometano ostvaruju pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području država članica te da ostvaruju sva prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Ovom se Uredbom ne određuju dodatni uvjeti ili zahtjevi za ostvarivanje takvih prava.

## **Amandman 8**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije.

*Izmjena*

(13) Ova Uredba ne bi trebala utjecati na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete uživa na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ. Na primjer, države članice već danas moraju priznati odnos roditelja i djeteta kako bi se djeci omogućilo da svojim roditeljima neometano ostvaruju pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području država članica te da ostvaruju sva prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Ovom se Uredbom ne određuju dodatni uvjeti ili zahtjevi za ostvarivanje takvih prava.

*Izmjena*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. U tu je svrhu ključno da države članice osiguraju pravilnu provedbu ove Uredbe, da se javni poredak ne upotrebljava za zaobilaženje obveza utvrđenih u ovoj Uredbi te da se ova Uredba tumači u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku

Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

---

<sup>52</sup> Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

---

52 Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

## Amandman 9

### Prijedlog uredbe

#### Uvodna izjava 14.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(14a) Države članice trebale bi uz potporu Komisije i Europske mreže za pravosudno osposobljavanje organizirati osposobljavanje za suce i relevantna državna tijela kako bi se osigurala pravilna provedba i primjena ove Uredbe.***

## Amandman 10

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Člankom 2. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta od 20. studenoga 1989. („Konvencija UN-a o pravima djeteta”) od država stranaka zahtijeva se da poštuju i osiguravaju prava djece bez ikakve diskriminacije te da poduzmu sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da je dijete zaštićeno od svih oblika diskriminacije ili kažnjavanja na temelju okolnosti u kojima se nalaze djetetovi roditelji. U skladu s člankom 3. navedene Konvencije, u svim postupcima koje poduzimaju, među ostalim, sudovi i upravna tijela, primarni cilj mora biti najbolji interes djeteta.

*Izmjena*

(16) Člankom 2. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta od 20. studenoga 1989. („Konvencija UN-a o pravima djeteta”) od država stranaka zahtijeva se da poštuju i osiguravaju prava djece bez ikakve diskriminacije te da poduzmu sve odgovarajuće mjere kako bi osigurale da je dijete zaštićeno od svih oblika diskriminacije ili kažnjavanja na temelju okolnosti u kojima se nalaze djetetovi roditelji. U skladu s člankom 3. navedene Konvencije, u svim postupcima koje poduzimaju, među ostalim, sudovi i upravna tijela, primarni cilj mora biti najbolji interes djeteta, ***a prava djeteta moraju se poštovati u svim situacijama i okolnostima.***

## Amandman 11

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(17a) Najbolji interes djeteta trebao bi biti na prvom mjestu. Europski sud za ljudska prava izričito je naveo da je najbolji interes djeteta smanjuje diskrecijsko polje država ugovornica u priznavanju odnosa roditelja i djeteta<sup>1a</sup> te da najbolji interes djeteta podrazumijeva i pravnu identifikaciju osoba odgovornih za njegov odgoj, zadovoljavanje njegovih potreba i osiguravanje njegove dobrobiti kao i mogućnost da dijete živi i razvija se u stabilnoj okolini<sup>1b</sup>. U skladu s Poveljom i Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda („Europska konvencija o ljudskim pravima”) djeca imaju pravo na privatni i***

## *obiteljski život.*

---

<sup>1a</sup> Presuda ESLJP-a od 22.11.2022. [odjeljak III.], D.B. *i drugi protiv Švicarske – 58252/15 i 58817/15.*

<sup>1b</sup> ESLJP, 10.4.2019. (veliko vijeće), Savjetodavno mišljenje na zahtjev Kasacijskog suda u Francuskoj

## **Amandman 12**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Člankom 8. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda od 4. studenoga 1950. („Europska konvencija za zaštitu ljudskih prava”) utvrđuje se pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, dok se člankom 1. Protokola br. 12 uz navedenu Konvenciju predviđa da se svako pravo predviđeno zakonom mora osigurati bez diskriminacije po bilo kojoj osnovi, uključujući rođenje. Europski sud za ljudska prava tumači članak 8. Konvencije tako da se njime od svih država koje su u njegovoj nadležnosti zahtijeva da priznaju zakonski odnos roditelja i djeteta koji je nastao u inozemstvu između djeteta rođenog s pomoću zamjenskog majčinstva i biološkog namjeravanog roditelja te da predvide mehanizam za pravno priznavanje odnosa roditelja i djeteta nebiološkog namjeravanog roditelja (na primjer posvojenjem djeteta)<sup>24</sup>.

#### *Izmjena*

(18) Člankom 8. Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava utvrđuje se pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života, dok se člankom 1. Protokola br. 12 uz navedenu Konvenciju predviđa da se svako pravo predviđeno zakonom mora osigurati bez diskriminacije po bilo kojoj osnovi, uključujući rođenje. Europski sud za ljudska prava tumači članak 8. Konvencije tako da se njime od svih država koje su u njegovoj nadležnosti zahtijeva da priznaju zakonski odnos roditelja i djeteta koji je nastao u inozemstvu između djeteta rođenog s pomoću zamjenskog majčinstva i biološkog namjeravanog roditelja te da predvide mehanizam za pravno priznavanje odnosa roditelja i djeteta nebiološkog namjeravanog roditelja (na primjer posvojenjem djeteta)<sup>24</sup>. ***Iako se ova Uredba temelji na toj sudskoj praksi i iako se njome osigurava da se odnos između djeteta i roditelja onako kako je utvrđen u jednoj državi članici priznaje u svim državama članicama, Uredba se ne može tumačiti kao obveza države članice da promijeni svoje materijalno obiteljsko pravo kako bi prihvatila praksu zamjenskog majčinstva. U tom se pogledu moraju poštovati nadležnosti država članica.***

---

<sup>24</sup> Na primjer, *Mennesson protiv Francuske* (zahtjev br. 65192/11, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 26. lipnja 2014.) i savjetodavno mišljenje P16-2018-001 (zahtjev br. P16-2018-001, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 10. travnja 2019.).

---

<sup>24</sup> Na primjer, *Mennesson protiv Francuske* (zahtjev br. 65192/11, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 26. lipnja 2014.) i savjetodavno mišljenje P16-2018-001 (zahtjev br. P16-2018-001, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 10. travnja 2019.).

## **Amandman 13**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(21) Povelje predviđa se pravo svakoga na poštovanje privatnog i obiteljskog života. U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije. U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji, uključujući domaće posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici. Ovom bi Uredbom trebalo obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

#### *Izmjena*

(21) Povelje predviđa se pravo svakoga na poštovanje privatnog i obiteljskog života. U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije. U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji, uključujući domaće posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima u jednoj državi članici ili djeteta u drugom obliku obitelji koji se ne uklapa u model nuklearne obitelji. Ovom bi Uredbom trebalo obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

## Amandman 14

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 30.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(30) Ova se Uredba ne bi trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za koje se prema pravu koje se na njega primjenjuje smatra da ima slične učinke, na koje bi i dalje trebalo primjenjivati nacionalno pravo država članica, uključujući njihova pravila međunarodnog privatnog prava i, prema potrebi, sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja.

*Izmjena*

(30) Ova se Uredba ne bi trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za koje se prema nacionalnom pravu koje se na njega primjenjuje smatra da ima slične učinke, kao što je registrirano partnerstvo, na koje bi i dalje trebalo primjenjivati nacionalno pravo država članica, uključujući njihova pravila međunarodnog privatnog prava i, prema potrebi, sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja.

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 36.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu.

*Izmjena*

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu, **u skladu s dobi i zrelošću djeteta kako je navedeno u članku 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta.**

## Amandman 16

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 42.



*Tekst koji je predložila Komisija*

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice i djeca raseljena na međunarodnoj razini zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

**Amandman 17**

**Prijedlog uredbe**

**Uvodna izjava 44.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice, djeca raseljena na međunarodnoj razini te žrtve trgovine ljudima zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

*Izmjena*

***(44a) Kako bi se olakšalo utvrđivanje roditeljstva između djeteta i roditelja/roditeljâ u prekograničnoj situaciji kao i priznavanje sudskih odluka i javnih isprava o odnosu roditelja i djeteta te kako bi se pridonijelo provedbi ove Uredbe, bilo bi primjereno da države članice razmotre, uz potpuno poštovanje svojih nacionalnih struktura sudova, ograničavanje nadležnosti za te postupke na što manji broj sudova.***

**Amandman 18**

**Prijedlog uredbe**

**Uvodna izjava 49.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(49) Postupci za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebali bi, kao

*Izmjena*

***(49) U skladu s člankom 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta i***



osnovno načelo, djeci mlađoj od 18 godina koja podliježu tim postupcima i koja su sposobna oblikovati vlastita mišljenja, u skladu sa sudskom praksom Suda, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izraze svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se saslušaju ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

**člankom 24. stavkom 1. Povelje, sva djeca imaju pravo izražavati svoja stajališta o pitanjima koja se odnose na njih te imaju pravo da se njihova mišljenja razmotre i ozbiljno uzmu u obzir.** Djetetu bi trebalo osigurati da ga se saslušaju u svakom sudbenom ili upravnom postupku koji se na njega odnosi. Stoga, u postupcima za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebalo bi, kao osnovno načelo, ako je to primjenjivo, djetetu koje podliježe tim postupcima i koje je sposobno oblikovati vlastita mišljenja, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izrazi svoja stajališta, u koje se ubrajaju i njegovi osjećaji i želje, te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se saslušaju ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, osobito ako se smatra da je protivno najboljim interesima djeteta, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

## **Amandman 19**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 56.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to

*Izmjena*

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to

bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija. ***Ako se sudovi ili druga nadležna tijela države članice pozovu na iznimku javnog poretka, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo trebala bi vrijediti dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci koja se odnosi na javni poredak.***

## **Amandman 20**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 66.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(66) Iako se obveza pružanja mogućnosti djeci mlađoj od 18 godina da izraze svoja stajališta na temelju ove Uredbe ne bi trebala primjenjivati na vjerodostojne isprave s obvezujućim pravnim učinkom, pravo djece na izražavanje stajališta trebalo bi ipak uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima. Činjenica da djeca nisu imala priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.

*Izmjena*

(66) Pravo djeteta na izražavanje stajališta trebalo bi uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima i u pogledu svih javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom. Međutim, činjenica da dijete mlađe od 18 godina nema priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.

## **Amandman 21**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 75.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o

*Izmjena*

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o

roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija. ***Ako se sudovi ili nadležna tijela država članica pozovu na politiku iznimaka od javnog poretka, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo trebala bi vrijediti dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci koja se odnosi na javni poredak.***

## Amandman 22

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 76.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala nadomjestiti nacionalne isprave koje u državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

*Izmjena*

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. To je važan korak prema smanjenju birokracije i povećanju pristupa slobodnom kretanju u Europskoj uniji kao sredstva promicanja ravnopravnosti. Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala nadomjestiti nacionalne isprave koje u državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

## Amandman 23

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 81.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

*Izmjena*

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev djeteta („podnositelj zahtjeva”) ili, ako je primjenjivo, pravnog zastupnika izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

## Amandman 24

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 83.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti fizičkim osobama ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektroničkim putem. Trebala bi im omogućiti da

*Izmjena*

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti podnositeljima zahtjeva ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektronički. Trebala bi im omogućiti da elektronički komuniciraju sa sudovima

elektroničkim putem komuniciraju sa sudovima država članica ili drugim nadležnim tijelima u vezi s postupcima za odluku da ne postoje razlozi za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu ili u vezi s postupcima za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu. Sudovi država članica ili druga nadležna tijela trebali bi komunicirati s građanima putem europske elektroničke pristupne točke samo ako je građanin prethodno dao izričitu suglasnost za upotrebu tog sredstva komunikacije.

## **Amandman 25**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 89.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(89a) Kad god postoji dvojba u pogledu tumačenja neke odredbe iz ove Uredbe, važno je da nacionalni suci primjenjuju mehanizam zahtjeva za prethodnu odluku u skladu s Ugovorima kako bi od Suda Europske unije dobili tumačenje koje će se jednako primjenjivati.***

## **Amandman 26**

### **Prijedlog uredbe Članak 1. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za uzajamno priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o

roditeljstvu.

## **Amandman 27**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. „roditeljstvo” znači odnos između roditelja i djeteta utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

*Izmjena*

1. „roditeljstvo” znači odnos između djeteta i roditelja utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

*(Izmjena „roditelja i djeteta” u „djeteta i roditelja” primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena, bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)*

## **Amandman 28**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. „sud” znači nadležno tijelo u državi članici koje izvršava sudske funkcije u pitanjima roditeljstva;

*Izmjena*

4. „sud” znači svako pravosudno tijelo i sva druga tijela države članice s nadležnošću u pitanjima roditeljstva koja izvršavaju sudske funkcije ili postupaju na temelju ovlasti prenesenih od strane pravosudnog tijela ili pod njegovim nadzorom, uz uvjet da takva druga tijela jamče nepristranost i pravo svih stranaka na saslušanje i pod uvjetom da njihove odluke prema pravu države članice u kojoj djeluju:

## **Amandman 29**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 4. – stavak 1. – točka 4. – podtočka a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) mogu biti predmet žalbe pravosudnom tijelu ili preispitivanja od strane pravosudnog tijela; i**

### **Amandman 30**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 4. – stavak 1. – točka 4. – podtočka b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) imaju sličnu pravnu snagu i učinak kao i odluka pravosudnog tijela o istoj stvari.**

### **Amandman 31**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 4. – stavak 1. – točka 9.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**9.a „videokonferencija” znači upotreba tehnoloških alata za audiovizualni prijenos kojima se osobama omogućuje sudjelovanje na daljinu u prekograničnom sudskom postupku.**

### **Amandman 32**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva.

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva bez prekogranične dimenzije.

### **Amandman 33**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Pravo djece na izražavanje stava

*Izmjena*

Pravo djeteta na izražavanje stajališta i saslušanje

**Amandman 34**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, djeci mlađoj od 18 godina čije se roditeljstvo mora utvrditi i koja su sposobna oblikovati vlastita mišljenja pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izraze svoja stajališta, izravno ili putem predstavnika ili odgovarajućeg tijela.

*Izmjena*

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, pružiti potporu djetetu mlađem od 18 godina čije se roditeljstvo mora utvrditi i koje je sposobno oblikovati vlastita mišljenja te mu pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izrazi svoja stajališta, izravno ili posredstvom predstavnika ili odgovarajućeg tijela u postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom.

**Amandman 35**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, djeci mlađoj od 18 godina pruži priliku da izraze svoja stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta djece u skladu s njihovom dobi i zrelošću.

*Izmjena*

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, djetetu mlađem od 18 godina pruži priliku da izrazi svoja stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta djeteta u skladu s njegovom dobi i zrelošću.

**Amandman 36**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 18. – stavak 1. – točka a**



*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) postupci za utvrđivanje ili osporavanje roditeljstva;

*Izmjena*

(a) postupci i uvjeti za utvrđivanje ili osporavanje roditeljstva;

### **Amandman 37**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 22. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Primjena odredbe prava bilo koje države koje je navedeno u ovoj Uredbi može se odbiti samo ako je takva primjena očigledno nespojiva s javnim poretkom suda pred kojim se vodi postupak.

*Izmjena*

1. Primjena odredbe prava bilo koje države koje je navedeno u ovoj Uredbi može se odbiti samo ako je takva primjena očigledno nespojiva s javnim poretkom suda pred kojim se vodi postupak, uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.

### **Amandman 38**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 22. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

*Izmjena*

2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

### **Amandman 39**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 22. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a** *Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo ostaje*

*na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda o iznimci javnog poretka.*

#### **Amandman 40**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 29. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se može izdati i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji stranka zatraži. Time se sud koji izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi prijevod ili transliteraciju prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta.

*Izmjena*

2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se izdaje i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji stranka zatraži. Države članice odlučuju hoće li takav prijevod ili transliteraciju dostaviti sud i/ili tijelo javne uprave.

#### **Amandman 41**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

*Izmjena*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom u državi članici u kojoj se traži priznavanje, uzimajući u obzir najbolje interese djeteta;

#### **Amandman 42**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) na zahtjev osobe koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino očinstvo ili majčinstvo nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana;

*Izmjena*

(c) na zahtjev i nakon predočenja dokaza osobe s legitimnim interesom u skladu s postupovnim pravom države članice u kojoj je pokrenut postupak koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino

roditeljstvo nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana i predoči dokaze;

#### **Amandman 43**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

*Izmjena*

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

#### **Amandman 44**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.a Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. točke (a) podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, odluka suda kojom se utvrđuje roditeljstvo ostaje na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije i dok se ne donese konačna presuda o iznimci javnog poretka.***

#### **Amandman 45**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 33. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka stranka može osporiti sudsku odluku o zahtjevu za odbijanje priznavanja

*Izmjena*

1. Svaka stranka s utvrđenim legitimnim interesom može osporiti sudsku

ili uložiti pravni lijek protiv nje.

odluku o zahtjevu za odbijanje priznavanja ili uložiti pravni lijek protiv nje.

#### **Amandman 46**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 37. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. Može se izdati i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji zatraži stranka. Time se nadležno tijelo koje izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi prijevod ili transliteraciju prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta.

*Izmjena*

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. Izdaje se i na drugom službenom jeziku institucija Europske unije koji zatraži stranka. Države članice odlučuju hoće li takav prijevod ili transliteraciju dostaviti sud i/ili tijelo javne uprave.

#### **Amandman 47**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 39. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

*Izmjena*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom u državi članici u kojoj se traži priznavanje, uzimajući u obzir najbolje interese djeteta;

#### **Amandman 48**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 39. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino očinstvo ili majčinstvo nad djetetom, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;

*Izmjena*

(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino roditeljstvo, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;

## Amandman 49

### Prijedlog uredbe

#### Članak 39. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

*Izmjena*

2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

## Amandman 50

### Prijedlog uredbe

#### Članak 39. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.a Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. točke (a) podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, priznavanje javne isprave i prava koja iz nje proizlaze ostaju na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda.***

## Amandman 51

### Prijedlog uredbe

#### Članak 39. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da djeca izraze svoja stajališta. ***Ako su djeca mlađa od 18 godina, ova se odredba primjenjuje u slučajevima u kojima su djeca bila u stanju zauzeti***

*Izmjena*

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se u iznimnim slučajevima odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da dijete izrazi svoja stajališta u skladu s člankom 15.

*stajalište.*

## **Amandman 52**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 43. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Podnositelj zahtjeva koji se u državi članici podrijetla koristio pravom na besplatan postupak pred upravnim tijelom o kojem je Komisija obaviještena u skladu s člankom 71. ima pravo, u svim postupcima predviđenima u članku 25. stavku 1. i članku 32., na pravnu pomoć u skladu sa stavkom 1. ovog članka. U tu svrhu ta stranka podnosi izjavu nadležnog tijela u državi članici podrijetla iz koje proizlazi da ispunjava financijske zahtjeve na temelju kojih se može odobriti potpuna ili djelomična pravna pomoć ili oslobođenje od troškova odnosno izdataka.

*Izmjena*

2. Podnositelj zahtjeva koji se u državi članici podrijetla koristio pravom na besplatan postupak pred upravnim tijelom o kojem je Komisija obaviještena u skladu s člankom 71. ima pravo, u svim postupcima predviđenima u članku 25. stavku 1. i članku 32., na pravnu pomoć u skladu sa stavkom 1. ovog članka. U tu svrhu ta stranka podnosi izjavu nadležnog tijela u državi članici podrijetla iz koje proizlazi da ispunjava financijske zahtjeve na temelju kojih se može odobriti potpuna ili djelomična pravna pomoć ili oslobođenje od troškova odnosno izdataka. ***Nadležno tijelo u državi članici podrijetla takvu izjavu izdaje bez naknade i u roku od dva tjedna od primitka zahtjeva stranke.***

## **Amandman 53**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 45. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Javni poredak iz stavka 1. primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

*Izmjena*

2. Javni poredak iz stavka 1. primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica u skladu s temeljnim pravima i načelima utvrđenima u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

## **Amandman 54**

## Prijedlog uredbe

### Članak 45. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a** *Ako pravni lijek protiv primjene stavka 1. podnese podnositelj zahtjeva koji traži priznavanje roditeljstva koje je već utvrđeno u drugoj državi članici, dokazna snaga javne isprave i prava koja iz nje proizlaze ostaju na snazi dok se ne iscrpe pravni lijekovi na nacionalnoj razini i razini Unije te dok se ne donese konačna presuda.*

## Amandman 55

### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Za potrebe podnošenja zahtjeva podnositelj zahtjeva može se koristiti obrascem utvrđenim u Prilogu IV.

2. Za potrebe podnošenja zahtjeva podnositelj zahtjeva mora se koristiti obrascem utvrđenim u Prilogu IV.

## Amandman 56

### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.a** *Ako država članica omogući digitalni pristup informacijama iz stavka 3., podnositelju zahtjeva omogućava se pristup digitalnoj verziji obrasca iz Priloga IV., koju nadležna tijela automatski ispunjavaju u potpunosti ili djelomično, ovisno o dostupnim informacijama. Podnositelj zahtjeva ili, ako je primjenjivo, njegov pravni zastupnik može nadopuniti obrazac informacijama koje nedostaju prije predaje zahtjeva.*

## **Amandman 57**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 50. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve dodatne dokaze koje smatra potrebnima.

*Izmjena*

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve informacije koje tijelo smatra da nedostaju kako bi izdalo Potvrdu.

## **Amandman 58**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 51. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

*Izmjena*

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode i najkasnije dva tjedna od primitka zahtjeva, u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

## **Amandman 59**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 51. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Naknada koja se naplaćuje za izdavanje Potvrde ne smije biti viša od naknade koja se naplaćuje za izdavanje potvrde kojom se na temelju nacionalnog prava dokazuje roditeljstvo podnositelja

*Izmjena*

2. Naknada koja se naplaćuje za izdavanje Potvrde ne smije biti viša od naknade koja se naplaćuje za izdavanje rodnog lista ili potvrde kojom se na temelju nacionalnog prava dokazuje roditeljstvo



zahtjeva.

podnositelja zahtjeva.

## **Amandman 60**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 51. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a** *Potvrda se izdaje i u papirnatom i u elektroničkom obliku.*

## **Amandman 61**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 54. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Tijelo izdavatelj zadržava izvornik Potvrde i izdaje jednu ili više ovjerenih preslika podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku.

1. Tijelo izdavatelj zadržava izvornik Potvrde i izdaje jednu ili više ovjerenih preslika podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku, podložno jedino uvjetu da podnositelj zahtjeva ili, ako je primjenjivo, njegov pravni zastupnik, podnese dokumente kojima dokazuje identitet, u skladu s nacionalnim pravom države članice koja izdaje Potvrdu.

## **Amandman 62**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 54. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a** *Elektroničke preslike Potvrde dostupne su na Europskoj elektroničkoj pristupnoj točki europskog portala e-pravosuđe u skladu s člankom 4. Uredbe (EU) .../... [Uredba o digitalizaciji] i na relevantnim postojećim nacionalnim digitalnim portalima.*

## **Amandman 63**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 55. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili po službenoj dužnosti ispravlja Potvrdu u slučaju administrativne pogreške.

*Izmjena*

1. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili po službenoj dužnosti odmah ispravlja Potvrdu u slučaju administrativne pogreške.

## **Amandman 64**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 55. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili, ako je to moguće po nacionalnom pravu, po službenoj dužnosti mijenja ili opoziva Potvrdu ako je utvrđeno da Potvrda ili pojedini elementi koje sadržava nisu točni.

*Izmjena*

2. Tijelo izdavatelj na zahtjev osobe koja dokaže legitiman interes ili, ako je to moguće po nacionalnom pravu, po službenoj dužnosti odmah mijenja ili opoziva Potvrdu ako je utvrđeno da Potvrda ili pojedini elementi koje sadržava nisu točni.

## **Amandman 65**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 55. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Tijelo izdavatelj bez odgode obavješćuje sve osobe kojima su izdane ovjerene preslike Potvrde u skladu s člankom 54. stavkom 1. o svakom ispravku, izmjeni ili opozivu Potvrde.

*Izmjena*

3. Tijelo izdavatelj bez odgode i najkasnije u roku od dva tjedna od svoje odluke obavješćuje sve osobe kojima su izdane ovjerene preslike Potvrde u skladu s člankom 54. stavkom 1. o svakom ispravku, izmjeni ili opozivu Potvrde.

## **Amandman 66**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 55. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.a** *Ako se Potvrda ispravi, izmijeni ili opozove, izvorna Potvrda i sve prijašnje ovjerene preslike više ne proizvode učinke.*

**Amandman 67**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 56. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da izdana Potvrda nije točna, nadležni sud ispravlja, mijenja ili opoziva Potvrdu ili osigurava da je tijelo izdavatelj ispravi, izmijeni ili opozove.

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da izdana Potvrda nije točna, nadležni sud ispravlja, mijenja ili opoziva Potvrdu ili osigurava da je tijelo izdavatelj odmah ispravi, izmijeni ili opozove.

**Amandman 68**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 56. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku.

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku najkasnije u roku od dva tjedna od svoje odluke.

**Amandman 69**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 57. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Za vrijeme obustave učinaka Potvrde ne smiju se izdavati nove ovjerene preslike Potvrde.

*Izmjena*

Za vrijeme obustave učinaka Potvrde ne smiju se izdavati nove ovjerene preslike Potvrde. ***Ovjerene preslike Potvrde koje su već izdane ne proizvode učinke nakon obustave učinka Potvrde.***

## **Amandman 70**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se upotrebljavati za elektroničku komunikaciju između fizičkih osoba ili njihovih pravnih zastupnika i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi sa sljedećim:

*Izmjena*

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se upotrijebiti za elektroničku komunikaciju između podnositelja zahtjeva ili njihovih predstavnika i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi s postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom.

## **Amandman 71**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(a) postupkom za odluku da ne postoje razlozi za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu ili postupkom za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu;***

*Izmjena*

***Briše se.***

## **Amandman 72**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) podnošenjem zahtjeva za izdavanje, ispravak, izmjenu, opoziv ili obustavljanje europske potvrde o roditeljstvu ili za postupak pravne zaštite.**

**Briše se.**

## **Amandman 73**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] upotrebljava se za elektroničku komunikaciju između nadležnih tijela u vezi sa sljedećim:**

**(a) svim postupcima i zahtjevima iz stavka 1.;**

**(b) litispendencijom.**

## **Amandman 74**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Članak 4. stavak 3., članak 5. stavci 2. i 3., članak 6., članak 9. stavci 1. i 3. te članak 10. [Uredbe o digitalizaciji] primjenjuju se na elektroničku komunikaciju iz stavka 1.

2. Članak 4. stavak 3., članak 5. stavci 2. i 3., članak 6., članak 9. stavci 1. i 3. te članak 10. [Uredbe o digitalizaciji] primjenjuju se na elektroničku komunikaciju iz stavaka 1. i 1.a.

## **Amandman 75**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 58.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 58.a**

***Primjena videokonferencijske ili drugih vrsta tehnologije za komunikaciju na daljinu***

- 1. Saslušanja povezana s postupcima koji su obuhvaćeni ovom Uredbom odvijaju se u obliku videokonferencija ili drugih tehnologija za komunikaciju na daljinu u skladu s Uredbom (EU) .../... [Uredba o digitalizaciji].***
- 2. U skladu s člankom 15. sudovi države članice mogu ovisno o slučaju dopustiti da se saslušanje djeteta koja je sposobno oblikovati vlastita stajališta odvija uz pomoć videokonferencijske ili druge vrste tehnologije za komunikaciju na daljinu. Pri donošenju odluke o saslušanju djeteta primjenom videokonferencijske ili druge vrste tehnologije za komunikaciju na daljinu nadležno tijelo prvenstveno uzima u obzir najbolje interese djeteta.***

### **Amandman 76**

#### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 63. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga.

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga. ***Pripremi i izradi delegiranih akata prethodi i u tim se procesima uzima u obzir savjetovanje s dionicima, uključujući relevantne organizacije civilnog društva i akademske stručnjake.***

### **Amandman 77**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 67.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 67.a**

**Mjere potpore**

- 1. Komisija razvija smjernice za primjenu i provedbu ove Uredbe koje su dostupne... [šest mjeseci prije datuma primjene iz članka 72.].**
- 2. Države članice po potrebi dopunjuju smjernice Komisije smjernicama za sve relevantne stručnjake, kao i za dotičnu djecu i roditelje, uzimajući u obzir posebnosti nacionalnih administrativnih i pravnih sustava. Te smjernice moraju biti dostupne najkasnije do... [datum primjene iz članka 72.].**
- 3. Komisija i države članice redovito preispituju smjernice iz stavaka 1. i 2. te ih po potrebi ažuriraju.**
- 4. Države članice pružaju lako dostupne i pristupačne informacije o postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom, među ostalim na javnoj internetskoj stranici.**
- 5. Države članice, uz potporu Komisije i Europske mreže za pravosudno osposobljavanje, organiziraju osposobljavanja za sve relevantne stručnjake, posebno suce, odvjetnike i službenike javne uprave, o primjeni ove Uredbe.**

**Amandman 78**

**Prijedlog uredbe**  
**Članak 70. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Do [pet godina od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i

1. Do [tri godine od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] i svakih pet godina nakon toga Komisija Europskom

Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju sličnosti i razlika među državama članicama kao i svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

## **Amandman 79**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 70. – stavak 2. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice Komisiji na zahtjev, ako su dostupne, dostavljaju informacije relevantne za evaluaciju djelovanja i primjene ove Uredbe, posebno o:

*Izmjena*

2. Države članice Komisiji dostavljaju informacije relevantne za evaluaciju djelovanja i primjene ove Uredbe, barem o:

## **Amandman 80**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 70. – stavak 2. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) broju zahtjeva za priznavanje roditeljstva podnesenih u skladu s ovom Uredbom i broju odbijenih zahtjeva zajedno s pregledom razloga za odbijanje;**

## **Amandman 81**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 70. – stavak 2. – točka ab (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ab) za slučajeve odbijanja primjene odredaba ove Uredbe zbog njihove neusklađenosti s javnim poretком države**



*članice, objašnjenje razloga za svaki pojedinačni slučaj kao i informacije o svim pravnim lijekovima uložanima protiv primjene Uredbe;*

## **Amandman 82**

### **Prijedlog uredbe**

**Članak 70. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(ca) broju zahtjeva za priznavanje sudske odluke ili javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom u državi članici podrijetla u skladu s člankom 32. i broju predmeta u kojima je priznavanje odobreno;*

## **Amandman 83**

### **Prijedlog uredbe**

**Članak 70. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2.a Komisija uspostavlja dijalog s relevantnim dionicima kako bi pridonijela pripremi izvješća o evaluaciji iz stavka 1.*

## OBRAZLOŽENJE

Izvjestiteljica smatra da je Komisija Prijedlog iznijela u pravo vrijeme. U potpunosti se slaže s ciljem Prijedloga, a to je da se osiguraju i štite prava svakog djeteta sadržana u Konvenciji UN-a o pravima djeteta i Povelji EU-a. Uredbom se tako utvrđuje da je roditelj u jednoj državi članici roditelj u svakoj državi članici.

Danas ista obitelj može u različitim državama članicama podlijevati različitim zakonima za utvrđivanje roditeljstva djeteta.

To znači da djeca, pravno govoreći, mogu ostati bez roditelja kada uđu u drugu državu članicu.

To predstavlja velik rizik za djecu jer im nije osiguran pristup određenim pravima kao što su prava povezana s nasljeđivanjem, uzdržavanjem, školovanjem i obrazovanjem.

Takav je *status quo* neprihvatljiv i može se, u pogledu nepriznavanja njihovih prava, usporediti s pravnim statusom djece rođene izvan braka u prošlim stoljećima.

Sadašnje pravno okruženje posebno utječe na dugine obitelji kao i na druge oblike obitelji koji se ne uklapaju u model nuklearne obitelji. To je u prvom redu slučaj kada ne postoji biološka veza između roditelja i djeteta.

Ovom se Uredbom problem nepriznavanja statusa roditeljstva rješava tako što se osigurava da se odnos između roditelja i djeteta utvrđen u jednoj državi članici mora priznavati u svim drugim državama članicama.

Izvjestiteljica želi naglasiti da se ovom Uredbom ne mijenja materijalno obiteljsko pravo država članica. EU može uskladiti pravila koja se odnose na prekogranične situacije s međunarodnim elementom. No s obzirom na to da ne postoje odredbe kojima se nadležnost u području nacionalnog obiteljskog prava prenosi na EU, države članice u toj domeni imaju isključivu nadležnost. To znači da su države članice i dalje slobodne odrediti što one smatraju obitelji i kako bi se roditeljstvo trebalo utvrđivati.

Osim toga, konkretno pitanje surogat majčinstva pojavilo se u raznim raspravama povezanim s ovim prijedlogom. Zamjensko majčinstvo i dalje je predmet nacionalnog prava pa svaka država članica sama odlučuje hoće li ga i na koji način zakonski regulirati.

Nadalje, izvjestiteljica želi podsjetiti na to da su u skladu sa sudskom praksom Europskog suda za ljudska prava<sup>4</sup> sve države članice u njegovoj nadležnosti već obvezne priznati odnos između djeteta rođenog s pomoću zamjenskog majčinstva i biološkog namjeravanog roditelja koji je utvrđen u inozemstvu. Sve države članice trebaju isto tako uspostaviti mehanizam za priznavanje odnosa između djeteta i nebiološkog namjeravanog roditelja, npr. posvojenjem. To znači da donošenje ove Uredbe ne mijenja situaciju djece rođene s pomoću zamjenskog majčinstva u EU-u.

---

<sup>4</sup> Na primjer, *Mennesson/Francuska* (zahtjev br. 65192/11, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 26. lipnja 2014.) i *savjetodavno mišljenje P16-2018-001* (zahtjev br. P16-2018-001, Vijeće Europe: Europski sud za ljudska prava, 10. travnja 2019.).

Ovaj se prijedlog ne primjenjuje ni na roditeljstvo utvrđeno u trećoj državi. Države članice neće biti obvezne priznati roditeljstvo utvrđeno izvan EU-a, čak i ako to roditeljstvo prizna druga država članica.

Uzevši sve navedeno u obzir, izvjestiteljica će nastojati osigurati da u Prijedlogu nema rupa kako bi postupak priznavanja bio što lakši i jednostavniji, i kako bi se, među ostalim, ojačali njegovi digitalni elementi.

U EU-u bi sva djeca trebala imati ista prava. Svrha je Prijedloga osigurati da nijedno dijete nije diskriminirano na temelju načina na koji je rođeno ili oblika obitelji u kojoj je rođeno.

## **STAJALIŠTE MANJINE**

### **u skladu s člankom 55. stavkom 4. Poslovnika**

**Zastupnici Alessandra BASSO, Gilles LEBRETON, Raffaele STANCANELLI, Angel DZHAMBAZKI**

Uredba se ne tiče izravno obiteljskog prava, ali ima velik utjecaj na njega. Zato bi radi usklađivanja s načelima proporcionalnosti i supsidijarnosti trebalo predvidjeti klauzulu o neprimjeni kojom bi se državama članicama s već postojećim zakonodavstvom kojim se osigurava puno poštovanje prava djece omogućilo da zanemare pravila o priznavanju roditeljstva.

Nadalje, trebalo bi pojasniti opseg ograničenja javnog poretka jer se to područje mora smatrati uvijek primjenjivim na priznavanje roditeljstva kojim se krše temeljna načela utvrđena u nacionalnim zakonima i ustavima. Stoga je zabrinjavajuće i pravno upitno da nema jasnog upućivanja na izvršivost, kao opće odredbe međunarodnog privatnog prava, u pogledu prihvaćanja europske potvrde o roditeljstvu.

Zaštita javnog poretka postaje osobito važna u slučajevima u kojima se koristi zamjenska trudnoća. Tu bi praksu trebalo isključiti iz područja primjene Uredbe jer se smatra nezakonitom u nekoliko europskih nacionalnih pravnih sustava.

Zamjensko majčinstvo, bez obzira na to je li plaćeno ili ne, trebalo bi zabraniti u svim državama članicama jer se njime krše dostojanstvo i integritet žene, a time i zabrana da se ljudsko tijelo i njegovi dijelovi upotrebljavaju kao izvor financijske dobiti.

**PRILOG: POPIS SUBJEKATA ILI OSOBA  
OD KOJIH JE IZVJESTITELJICA PRIMILA INFORMACIJE**

Sljedeći popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestiteljice. Izvjestiteljici su tijekom pripreme izvješća i prije njegova usvajanja u odboru informacije dostavili sljedeći subjekti ili osobe:

<b>Subjekt i/ili osoba</b>
udruga ILGA Europe
Europe for Family (Europa za obitelj)
Eurochild
European's Women Lobby (Europski ženski lobi)
Europska komisija
Mreža europskih LGBTIQ* obiteljskih udruga

10.10.2023

## **MIŠLJENJE ODBORA ZA GRAĐANSKE SLOBODE, PRAVOSUĐE I UNUTARNJE POSLOVE**

upućeno Odboru za pravna pitanja

o Prijedlogu uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju odluka i prihvaćanju javnih isprava u pitanjima roditeljstva i o uspostavi europske potvrde o roditeljstvu  
(COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))

Izvjestiteljica za mišljenje: Malin Björk

### **KRATKO OBRAZLOŽENJE**

Danas ne postoji mehanizam EU-a za uzajamno priznavanje zakonitog roditeljstva u prekograničnim situacijama u EU-u, zbog čega može doći do prekida pravnih veza nekih roditelja i djece ako se presele u drugu državu članicu EU-a. To nerazmjerno pogađa dugine obitelji.

#### *Pravne i emocionalne posljedice*

Roditelj zbog nepriznavanja utvrđenog roditeljstva može izgubiti roditeljska prava djelovanja kao pravni zastupnik svojeg djeteta u pitanjima kao što su zdravstvena skrb i obrazovanje. To može dovesti i do problema u pogledu uzdržavanja, nasljeđivanja i, u konačnici, do toga da djeca ne posjeduju državljanstvo.

Ne smiju se umanjiti emocionalne posljedice gubitka obiteljskih veza. Time se djeci šalje poruka da bi pravno govoreći mogla izgubiti roditelje kada uđu u drugu državu članicu. To nije prihvatljivo.

#### *Temeljna prava, sloboda kretanja i druga prava*

Nedostatak mjera EU-a za olakšavanje priznavanja roditeljstva među državama članicama dovodi do situacija kojima se krše temeljna prava i druga prava djece i obitelji u prekograničnim situacijama.

Oduzimanjem djeci pravnog statusa i roditeljstva utvrđenog u drugoj državi članici krše se pravo djeteta na identitet, načelo nediskriminacije, poštovanje privatnog i obiteljskog života, kao i najbolji interesi djeteta.

Nepriznavanjem se ometa pravo na slobodno kretanje. Strah od gubitka utvrđenog roditeljstva ograničava putovanja obitelji unutar EU-a ili ih sprječava da steknu boravište u drugoj državi članici.

### *Priznavanje roditeljstva članova LGBTQI zajednice*

Posljedice odbijanja priznavanja roditeljstva u prekograničnim situacijama posebno su ozbiljne u slučaju duginih obitelji. Oko 100 000 roditelja i njihove djece trenutačno se suočava s problemima, a uglavnom se radi o djeci u duginim obiteljima. Broj djece koja se nalaze u toj situaciji vjerojatno je još mnogo veći jer bi obitelji kojima prijete rizik od nepriznavanja mogle odlučiti da neće ostvariti svoje pravo na slobodno kretanje zbog straha od gubitka zakonitih obiteljskih veza.

To nije prihvatljiva situacija. Sva djeca i roditelji trebali bi bez diskriminacije imati ista prava. Za istospolne parove s djecom prekogranično priznavanje roditeljstva bilo bi od presudne važnosti jer bi se odnos između roditelja i djeteta u EU-u morao poštovati u svakom trenutku.

### *Priznavanje obiteljskih veza, uključujući partnerstvo i brak – u najboljem interesu djeteta*

Kao što je roditelj roditelj bez obzira na ono što se navodi u pravnom okviru država članica, obitelj je obitelj čak i u zemljama u kojima istospolni parovi još uvijek nemaju pravni status.

Stoga je, kako bi se u potpunosti poštovalo pravo djece na obitelj i najbolji interes djeteta, važno poštovati i priznati ne samo pravne veze između djeteta i roditelja nego i partnerstvo i brak djetetovih roditelja. Uzimajući to u obzir, predloženu uredbu o priznanju roditeljstva među državama članicama trebalo bi proširiti i na pravila o priznavanju partnerstva i braka.

### *Poštovanje i priznanje različitih vrsta obitelji*

Postoje i druge obitelji koje se ne uklapaju u okvir tradicionalne nuklearne obitelji i koje se suočavaju s teškoćama u priznavanju. To posebno vrijedi za obitelji s više od dva roditelja. Iako je trenutačno samo nekoliko država članica dozvolilo pravnu mogućnost višestrukog roditeljstva, to će u budućnosti zasigurno biti puno češće. Stoga je važno da uredba već na početku bude fleksibilna i da se njome ostavi prostora za netradicionalne obitelji, među ostalim kako bi se osiguralo da europski certifikat o roditeljstvu uključuje mogućnost navođenja više od dvaju roditelja.

### *Treće zemlje i pitanje industrije zamjenskog majčinstva*

Predloženom uredbom ne uređuju se niti uspostavljaju zaštitne mjere kojima bi se zajamčilo poštovanje temeljnih prava žena, roditelja i djece kada je roditeljstvo utvrđeno u trećoj zemlji. Stoga je, kao nužna mjera opreza kako bi se osiguralo poštovanje temeljnih prava, logično da se ovom uredbom ne otvara mogućnost priznavanja roditeljstva utvrđenog u trećim zemljama.

Što se tiče pitanja zamjenskog majčinstva, jasno je da industrija zamjenskog majčinstva u nekim trećim zemljama komercijalizira i komodificira žene. Industrija zamjenskog majčinstva cvjeta u sustavu u kojem ekonomski povlaštene osobe koriste žene u nepovoljnom položaju iz drugih dijelova svijeta. Radi se o obliku iskorištavanja prava žena i njihovih reproduktivnih organa. I iz te je perspektive važno da Uredba bude ograničena na priznavanje roditeljstva unutar EU-a, a ne iz treće zemlje.

Prema sudskoj praksi ESLJP-a države članice EU-a već su u određenim okolnostima dužne priznati odnos između djece koju je rodila zamjenska majka i njihovih roditelja. Uz

pojednostavljenje priznavanja roditeljstva među državama članicama potrebno je i osigurati da se ne stvaraju poticaji za tržište zamjenskog majčinstva. Međutim, ovom se uredbom ne uređuje zamjensko majčinstvo, koje ostaje u nadležnosti država članica.

## AMANDMANI

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1 Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5a) U skladu s člankom 81. stavkom 3. drugim podstavkom UFEU-a Vijeće na prijedlog Komisije može donijeti odluku kojom se utvrđuje da se aspekti obiteljskog prava s prekograničnim implikacijama mogu donijeti u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom. U tom je pogledu Europski parlament naglasio važnost prelaska na redovni zakonodavni postupak i glasovanje kvalificiranom većinom u područjima povezanim sa zaštitom temeljnih prava u Uniji, među ostalim aktivacijom sektorske premošćujuće klauzule o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama (članak 81. stavak 3. drugi podstavak UFEU-a)<sup>1a</sup>;***

---

***<sup>1a</sup> Rezolucija Europskog parlamenta od 11 srpnja 2023. o primjeni premošćujućih klauzula u Ugovorima EU-a (2022/2142(INI))***

### Amandman 2 Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje

(8) Iako je Unija nadležna za donošenje



mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno primjenjuju u tim područjima razlikuju se.

mjera o obiteljskom pravu s prekograničnim implikacijama, kao što su pravila o međunarodnoj nadležnosti, mjerodavnom pravu i priznavanju roditeljstva među državama članicama, Unija do danas nije donijela odredbe u tim područjima u pogledu roditeljstva. Odredbe država članica koje se trenutačno primjenjuju u tim područjima razlikuju se. ***Kako bi se povećala sigurnost djece i obiteljima olakšao život u EU-u, važno je da Unija donese propise kojima će se roditeljstvo preko nacionalnih granica učini zakonitim kao preduvjet za ravnopravnost.***

### **Amandman 3** **Prijedlog uredbe** **Uvodna izjava 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci ***i njihovim*** istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom.

*Izmjena*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci ***bilo da se radi o*** istospolnim roditeljima, ***transrodnim ili samohranim roditeljima ili više roditelja*** za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. ***Zaštita interesa djeteta trebala bi imati prednost pred razlozima nacionalnog identiteta i javnog poretka kako bi dijete moglo živjeti u stabilnoj i priznatoj obitelji bez stigme, među ostalim s pravnog stajališta.*** Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako

Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

---

<sup>52</sup> Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

---

<sup>52</sup> Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

#### **Amandman 4** **Prijedlog uredbe** **Uvodna izjava 17.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(17a) Uvijek bi trebao prevladati najbolji interes djeteta. Europski sud za ljudska prava jasno je naveo da su najbolji interesi djeteta ograničeni slobodnom procjenom državnih aktera u priznavanju odnosa roditelja i djeteta<sup>1a</sup> te da to podrazumijeva i pravnu identifikaciju osoba odgovornih za njegov odgoj, zadovoljavanje njegovih potreba i osiguravanje njegove dobrobiti te mogućnost da dijete živi i razvija se u stabilnoj okolini<sup>2a</sup>. Prema Povelji***

*Europske unije o temeljnim pravima i Europskoj konvenciji o ljudskim pravima djeca imaju pravo na privatni i obiteljski život. Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo djeteta na privatni i obiteljski život i njegovi najbolji interesi, važno je poštovati i priznati ne samo pravne veze između djeteta i roditelja nego i partnerstvo i brak njihovih roditelja, čime se jamči pravo na poštovanje privatnog i obiteljskog života. Stoga bi europska potvrda o roditeljstvu trebala uključivati, na zahtjev zakonski priznatih roditelja, odnos između njih, uključujući registrirano partnerstvo i brak.*

---

*<sup>1a</sup> Presuda ESLJP-a od 22.11.2022. [odjeljak III.], D.B. i drugi protiv Švicarske – 58252/15 i 58817/15.*

*<sup>2a</sup> ESLJP, 10.4.2019. (Veliko vijeće), Savjetodavno mišljenje na zahtjev Kasacijskog suda u Francuskoj.*

**Amandman 5**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 21.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(21) ***Povelje predviđa se pravo svakoga na poštovanje privatnog i obiteljskog života.*** U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije. U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji,

*Izmjena*

(21) U skladu s odredbama međunarodnih konvencija i prava Unije, ovom bi se Uredbom trebalo osigurati da djeca ostvaruju svoja prava i zadržavaju svoj pravni status u prekograničnim situacijama bez diskriminacije, ***među ostalim, na temelju sastava njihove obitelji.*** U tu svrhu i s obzirom na sudsku praksu Suda, među ostalim u pogledu uzajamnog povjerenja među državama članicama, i Europskog suda za ljudska prava, ova bi Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici bez obzira na način na koji je dijete začeto ili rođeno i bez obzira na vrstu djetetove obitelji, uključujući domaće *ili*

uključujući domaće posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici. Ovom bi Uredbom trebalo obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

## **Amandman 6**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 24.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) Za potrebe ove Uredbe roditeljstvo, koje se naziva i odnos roditelj-dijete, može biti biološko, gensko, roditeljstvo posvojenjem ili primjenom zakona. Isto tako, za potrebe ove Uredbe, roditeljstvo bi trebalo značiti odnos roditelja i djeteta utvrđen zakonom te bi trebalo obuhvaćati pravni status djeteta jednog ili oba roditelja. Ova bi Uredba trebala obuhvaćati roditeljstvo utvrđeno u državi članici za maloljetnike i odrasle osobe, uključujući preminulo dijete i dijete koje još nije rođeno, bez obzira na to je li riječ o samohranom roditelju, de facto paru, bračnom paru ili paru u odnosu koji prema pravu mjerodavnom za takav odnos ima učinke slične registriranom partnerstvu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati bez obzira na državljanstvo djeteta čije se roditeljstvo mora utvrditi i bez obzira na državljanstvo roditelja djeteta. Pojam „roditelj” u ovoj Uredbi trebalo bi tumačiti, kako je primjenjivo, kao da se odnosi na pravnog roditelja, namjeravanog roditelja, osobu koja tvrdi da je roditelj ili osobu za

*međunarodno* posvojenje. Stoga bi, podložno primjeni pravila o mjerodavnom pravu iz ove Uredbe, ova Uredba trebala obuhvaćati priznavanje roditeljstva djeteta s istospolnim roditeljima, **djeteta s transrodnim roditeljem, djeteta sa samohranim roditeljem i djeteta s više roditelja** u jednoj državi članici kad je ono utvrđeno u drugoj državi članici. Ovom bi Uredbom trebalo obuhvatiti i priznavanje roditeljstva u jednoj državi članici slijedom domaćeg posvojenja djeteta u drugoj državi članici u skladu s pravilima kojima se uređuje domaće posvojenje u toj državi članici.

*Izmjena*

(24) Za potrebe ove Uredbe roditeljstvo, koje se naziva i odnos roditelj-dijete, može biti biološko, gensko, roditeljstvo posvojenjem ili primjenom zakona. Isto tako, za potrebe ove Uredbe, roditeljstvo bi trebalo značiti odnos roditelja i djeteta utvrđen zakonom te bi trebalo obuhvaćati pravni status djeteta jednog ili oba roditelja. Ova bi Uredba trebala obuhvaćati roditeljstvo utvrđeno u državi članici za maloljetnike i odrasle osobe, uključujući preminulo dijete i dijete koje još nije rođeno, bez obzira na to je li riječ o samohranom roditelju, **više roditelja**, de facto paru, bračnom paru ili paru u odnosu koji prema pravu mjerodavnom za takav odnos ima učinke slične registriranom partnerstvu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati bez obzira na državljanstvo djeteta čije se roditeljstvo mora utvrditi i bez obzira na državljanstvo roditelja djeteta. **Ova bi se Uredba trebala primjenjivati neovisno o tome kako je i u kojoj vrsti obitelji dijete rođeno.** Pojam „roditelj” u ovoj Uredbi trebalo bi tumačiti, kako je primjenjivo, kao da se odnosi na

koju dijete tvrdi da je roditelj.

pravnog roditelja, namjeravanog roditelja, osobu koja tvrdi da je roditelj ili osobu za koju dijete tvrdi da je roditelj.

**Amandman 7**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(24a) Ovom se Uredbom postavljaju temelji za pravno priznavanje svih vrsta obitelji, bez obzira na njihov sastav. Nepriznavanjem obitelji koje se ne uklapaju u tradicionalni model obitelji ne poštuju se najbolji interesi djeteta jer se nepriznavanjem diskriminira djecu na temelju rođenja te je ono protivno dostojanstvu djeteta i štetno za njegov skladan razvoj i sprečava djecu da stvarno uživaju temeljna prava. Stoga bi Komisija bi trebala izdati prijedlog kojim bi se zajamčilo uzajamno priznavanje brakova i registriranih partnerstava.**

**Amandman 8**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 30.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(30) Ova se Uredba **ne bi** trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za **koje** se prema pravu **koje se na njega primjenjuje** smatra da ima **slične** učinke, **na koje bi i dalje trebalo primjenjivati nacionalno pravo država članica, uključujući njihova pravila međunarodnog privatnog prava i, prema potrebi, sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja.**

(30) Ova **bi** se Uredba trebala primjenjivati na prethodna pitanja kao što su postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za **koji** se prema pravu **mjerodavnom** smatra da ima **usporedive** učinke, **kao što je registrirano partnerstvo;**

**Amandman 9**  
**Prijedlog uredbe**

## Uvodna izjava 45.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(45.a) Ako utvrđivanje roditeljstva ovisi o odluci o prethodnom pitanju koje se odnosi, na primjer, na postojanje registriranog partnerstva ili braka, sudovi i druga nadležna tijela država članica trebali bi poštovati temeljna prava i načela utvrđena u Povelji, posebno pravo na nediskriminaciju i pravo na privatni i obiteljski život, kao i na sudsku praksu Suda u pogledu slobodnog kretanja, posebno njegovu presudu u predmetu Coman (C-673/16), potkrijepljenu Rezolucijom Europskog parlamenta 2021/2679(RSP), u kojoj se navodi da bi sve države članice trebale priznati istospolne brakove ili registrirana partnerstva sklopljena u drugoj državi članici kako bi se poštovala sloboda kretanja i boravišta građana EU-a.***

## Amandman 10 Prijedlog uredbe Uvodna izjava 49.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(49) Postupci za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebali bi, kao osnovno načelo, djeci mlađoj od 18 godina koja podliježu tim postupcima i koja su sposobna oblikovati vlastita mišljenja, u skladu sa sudskom praksom Suda, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izraze svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se sasluša ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti***

***(49) U skladu s člankom 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta i člankom 24. stavkom 1. Povelje, sva djeca imaju pravo izražavati svoja stajališta o pitanjima koja se odnose na njih te imaju pravo da se njihova mišljenja, fizički znakovi, izjave ili ponašanje razmotre i ozbiljno uzmu u obzir. U postupcima u skladu s ovom Uredbom, kao osnovno načelo i kad je to primjenjivo, djetetu koje podliježe tim postupcima i koje je sposobno oblikovati vlastita mišljenja, trebalo bi pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izrazi svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati***



uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se sasluša ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

**Amandman 11**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 56.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim,** sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

**Amandman 12**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 66.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(66) Iako se obveza pružanja mogućnosti djeci mlađoj od 18 godina da izraze svoja stajališta na temelju ove Uredbe ne bi trebala primjenjivati na vjerodostojne isprave s obvezujućim pravnim učinkom,** pravo djece na izražavanje stajališta trebalo bi **ipak** uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima. Činjenica

*Izmjena*

(56) Sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

*Izmjena*

(66) Pravo **djeteta** na izražavanje stajališta trebalo bi uzeti u obzir u skladu s člankom 24. Povelje i s obzirom na članak 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta kako su provedeni u nacionalnom pravu i postupcima **i u pogledu svih javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.** **Međutim,** činjenica da **dijete mlađe od 18 godina nema** priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s

da *djeca nisu imala* priliku izraziti svoja stajališta ne bi trebala automatski biti razlog za odbijanje priznavanja javnih isprava s obvezujućim pravnim učinkom.

obvezujućim pravnim učinkom.

**Amandman 13**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 67.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(67) Priznavanje u skladu s ovom Uredbom sudske odluke kojom se utvrđuje roditeljstvo donesene u drugoj državi članici ili javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom, sastavljene ili registrirane u drugoj državi članici, ne bi trebalo podrazumijevati priznavanje mogućeg braka ili registriranog partnerstva roditelja djeteta čije je roditeljstvo utvrđeno ili će se utvrditi.**

**Briše se.**

**Amandman 14**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 75.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.**

(75) Sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.



**Amandman 15**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 76.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala **nadomjestiti** nacionalne isprave koje u državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

**Amandman 16**  
**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 81.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu

*Izmjena*

(76) Kako bi se priznavanje roditeljstva utvrđeno u jednoj državi članici riješilo brzo, neometano i učinkovito, djeca ili njihovi roditelji trebali bi moći lako dokazati status djece u drugoj državi članici. **To je važan korak za smanjenje birokracije i povećanje pristupa slobodnom kretanju u Europskoj uniji kao sredstva promicanja ravnopravnosti.** Kako bi im se to omogućilo, ovom bi Uredbom trebalo predvidjeti uspostavu jedinstvene potvrde, europske potvrde o roditeljstvu, koja će se izdavati za upotrebu u drugoj državi članici. Kako bi se poštovalo načelo supsidijarnosti, europska potvrda o roditeljstvu ne bi trebala **zamijeniti** nacionalne isprave koje u državama članicama mogu postojati za slične svrhe.

*Izmjena*

(81) Sud ili drugo nadležno tijelo trebao bi na zahtjev **podnositelja zahtjeva ili, ako je primjenjivo, pravnog zastupnika podnositelja zahtjeva** izdati europsku potvrdu o roditeljstvu. Izvornik europske potvrde o roditeljstvu trebalo bi zadržati tijelo izdavatelj koje bi podnositelju zahtjeva ili pravnom zastupniku trebalo izdati jednu ili više ovjerenih preslika europske potvrde o roditeljstvu. S obzirom na stabilnost statusa roditeljstva u velikoj većini slučajeva, valjanost preslika europske potvrde o roditeljstvu ne bi trebala biti vremenski ograničena, ne

prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

dovodeći u pitanje mogućnost ispravka, izmjene, obustave ili opoziva europske potvrde o roditeljstvu prema potrebi. Ovom bi se Uredbom trebala predvidjeti pravna zaštita protiv odluka tijela izdavatelja, uključujući odluke o odbijanju izdavanja europske potvrde o roditeljstvu. Ako se europska potvrda o roditeljstvu ispravi, izmijeni, obustavi ili opozove, tijelo izdavatelj trebalo bi obavijestiti osobe kojima su izdane ovjerene preslike kako bi se izbjegla nezakonita upotreba takvih preslika.

### **Amandman 17** **Prijedlog uredbe** **Uvodna izjava 83.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti **fizičkim osobama** ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektroničkim putem. Trebala bi im omogućiti da elektroničkim putem komuniciraju sa sudovima država članica ili drugim nadležnim tijelima u vezi s postupcima **za odluku da ne postoje razlozi za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu ili u vezi s postupcima za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave o roditeljstvu**. Sudovi država članica ili druga nadležna tijela trebali bi komunicirati s građanima putem europske elektroničke pristupne točke samo ako je građanin prethodno dao izričitu suglasnost za upotrebu tog sredstva komunikacije.

### **Amandman 18** **Prijedlog uredbe** **Uvodna izjava 89.a (nova)**

*Izmjena*

(83) Europska elektronička pristupna točka trebala bi omogućiti **podnositeljima zahtjeva** ili njihovim pravnim zastupnicima da podnesu zahtjev za europsku potvrdu o roditeljstvu te da tu Potvrdu prime i pošalju elektroničkim putem. Trebala bi im omogućiti da elektroničkim putem komuniciraju sa sudovima država članica ili drugim nadležnim tijelima u vezi s postupcima u **skladu s ovom Uredbom**. Sudovi država članica ili druga nadležna tijela trebali bi komunicirati s građanima putem europske elektroničke pristupne točke samo ako je građanin prethodno dao izričitu suglasnost za upotrebu tog sredstva komunikacije.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(89a) Kako bi se poboljšala jasnoća instrumenta i predvidljivost ishoda predmeta i scenarija u kojima će se on primjenjivati, Komisija bi trebala izraditi smjernice o primjeni i provedbi ove Uredbe i izdati ih na jednostavnom jeziku kako bi instrument bio pristupačniji obiteljima i općoj javnosti bez posebnog pravnog znanja.**

**Amandman 19  
Prijedlog uredbe  
Uvodna izjava 89.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(89b) Kako bi se poboljšala jasnoća instrumenta i predvidljivost ishoda predmeta i scenarija u kojima će se on primjenjivati, države članice bi uz podršku Komisije i Europske mreže za pravosudno osposobljavanje trebale organizirati osposobljavanje za suce i relevantna državna tijela kako bi se osigurala pravilna provedba ove Uredbe.**

**Amandman 20  
Prijedlog uredbe  
Uvodna izjava 99.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(99a) S obzirom na to da trenutačno pravno okruženje posebno utječe na dugine obitelji kao i na druge oblike obitelji koji se ne uklapaju u tradicionalni model nuklearne obitelji, ova Uredba hitno mora stupiti na snagu. Stoga bi u slučaju nepostizanja sporazuma Komisija trebala razmotriti predlaganje zakonodavstva na temelju članka 21. stavka 2. UFEU-a ili bi trebalo razviti druge mogućnosti, kao što je pojačana suradnja.**

**Amandman 21**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

*Izmjena*

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za **uzajamno** priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu, **posebno radi promicanja slobodnog kretanja, nediskriminacije, poštovanja privatnog i obiteljskog života, najboljih interesa djeteta i načela proporcionalnosti.**

**Amandman 22**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 2. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ova Uredba ne utječe na prava **koja dijete ima na temelju** prava **Unije, posebno na prava koja dijete ostvaruje na temelju** prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ. **Ova Uredba posebno ne utječe na ograničenja koja se odnose na primjenu javnog poretka kao opravdanja za odbijanje priznavanja roditeljstva ako su, u skladu s pravom Unije o slobodnom kretanju, države članice obvezne priznati ispravu kojom se utvrđuje odnos roditelja i djeteta koju su izdala tijela druge države članice za potrebe prava koja proizlaze iz prava Unije.**

*Izmjena*

1. Ova Uredba ne utječe na prava, **osobito prava djeteta**, koja **proizlaze iz** prava Unije o slobodnom kretanju, uključujući Direktivu 2004/38/EZ.

**Amandman 23**  
**Prijedlog uredbe**

**Članak 3. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Države članice dužne su poštovati prava koja proizlaze iz odnosa zakonski priznatih roditelja, kao što su registrirano partnerstvo i brak, u okviru područja primjene ove Uredbe.***

**Amandman 24**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 3. – stavak 2. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(a) postojanje, valjanost ili priznavanje braka ili odnosa za koji se prema pravu mjerodavnom za takav odnos smatra da ima usporedive učinke, kao što je registrirano partnerstvo;***

***Briše se.***

**Amandman 25**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 3. – stavak 2. – točka h**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(h) državljanstvo;***

***Briše se.***

**Amandman 26**

**Prijedlog uredbe**

**Članak 3. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3. Ova se Uredba ne primjenjuje na priznavanje sudskih odluka kojima se utvrđuje roditeljstvo donesenih u trećoj državi ili na priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje javnih isprava kojima se utvrđuje ili dokazuje roditeljstvo sastavljenih ili registriranih u trećoj državi.***

***Briše se.***

**Amandman 27**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 4. – stavak 1. – točka 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. „roditeljstvo” znači odnos između **roditelja** i **djeteta** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

*Izmjena*

1. „roditeljstvo” znači odnos između **djeteta** i **roditelja** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

**Amandman 28**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva.

*Izmjena*

Ova Uredba ne utječe na nadležnost tijela država članica za rješavanje pitanja roditeljstva **bez prekogranične dimenzije**.

**Amandman 29**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 10. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a** *Ako utvrđivanje roditeljstva ovisi o odluci o prethodnom pitanju, sudovi i druga nadležna tijela država članica poštuju temeljna prava i načela utvrđena u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju, uključujući pozitivne i negativne obveze u skladu s člankom 7. Povelje u području poštovanja privatnog i obiteljskog života.*

**Amandman 30**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Pravo **djece** na izražavanje stava

*Izmjena*

Pravo **djeteta** na izražavanje stava

**Amandman 31**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, **djeci mlađoj** od 18 godina **čije se roditeljstvo mora utvrditi i koja su sposobna** oblikovati vlastita mišljenja pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da **izraze** svoja stajališta, izravno ili putem predstavnika ili odgovarajućeg tijela.

*Izmjena*

1. Pri izvršavanju svoje nadležnosti prema ovoj Uredbi, sudovi država članica dužni su, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, **djetetu mlađem** od 18 godina **koje je sposobno** oblikovati vlastita mišljenja pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da **izrazi** svoja stajališta, izravno ili putem predstavnika ili odgovarajućeg tijela.

**Amandman 32**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 15. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, **djeci mlađoj** od 18 godina pruži priliku da **izraze** svoja stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta **djece** u skladu s **njihovom** dobi i zrelošću.

*Izmjena*

2. Ako sud, u skladu s nacionalnim pravom i postupkom, **djetetu mlađem** od 18 godina pruži priliku da **izrazi** svoja stajališta u skladu s ovim člankom, sud uzima u obzir stajališta, **fizičke znakove, izjave i ponašanje djeteta** u skladu s **njegovom** dobi i zrelošću.

**Amandman 33**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 22. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Javni poredak (ordre public)**

*Izmjena*

**Poštovanje temeljnih prava**

**Amandman 34**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 22. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. **Primjena odredbe** prava **bilo koje države koje je navedeno** u ovoj Uredbi

*Izmjena*

1. **Sudovi i druga nadležna tijela država članica donose sve odluke na**

*može se odbiti samo ako je takva primjena očigledno nespojiva s javnim poretkom suda pred kojim se vodi postupak.*

*temelju ove Uredbe uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju i članku 7. o poštovanju privatnog i obiteljskog života, pri čemu se u obzir uzimaju najbolji interesi djeteta, kao i načelo proporcionalnosti.*

#### **Amandman 35**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 22. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.**

**Briše se.**

#### **Amandman 36**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 29. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se *može izdati* i na *drugom službenom jeziku* institucija Europske unije *koji* stranka zatraži. ***Time se sud koji izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi prijevod ili transliteraciju prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta.*****

**2. Ovjera se ispunjava i izdaje na jeziku sudske odluke. Ovjera se *na zahtjev stranke izdaje* i na *jednom ili nekoliko drugih službenih jezika* institucija Europske unije *koje* stranka zatraži.**

#### **Amandman 37**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje,**

**Briše se.**



*uzimajući u obzir interese djeteta;*

#### **Amandman 38**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) na zahtjev osobe koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino **očinstvo ili majčinstvo** nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana;

*Izmjena*

(c) na zahtjev osobe koja tvrdi da se sudskom odlukom krši njezino **roditeljstvo** nad djetetom ako je donesena a da toj osobi nije pružena mogućnost da bude saslušana **i dostavi dokaze;**

#### **Amandman 39**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 31. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.**

*Izmjena*

**Briše se.**

#### **Amandman 40**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 32. – stavak 7. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Sud **može osloboditi** obveze podnošenja isprava iz stavka 4. u sljedećim slučajevima:

*Izmjena*

7. Sud **oslobađa** obveze podnošenja isprava iz stavka 4. u sljedećim slučajevima:

#### **Amandman 41**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 37. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. **Može se izdati i na drugom**

*Izmjena*

3. Ovjera se ispunjava na jeziku javne isprave. **Ovjera se na zahtjev stranke**

*službenom jeziku* institucija Europske unije *koji* zatraži stranka. *Time se nadležno tijelo koje izdaje ovjeru ne obvezuje da dostavi prijevod ili transliteraciju prevodivog sadržaja rubrika za slobodan unos teksta.*

*izdaje* i na *jednom ili nekoliko službenih jezika* institucija Europske unije *koje* zatraži stranka.

#### **Amandman 42**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 39. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;*

*Briše se.*

#### **Amandman 43**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 39. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino očinstvo ili majčinstvo nad djetetom, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;*

*(b) na zahtjev svake osobe koja tvrdi da se javnom ispravom krši njezino roditeljstvo, ako je javna isprava službeno sastavljena ili registrirana bez sudjelovanja te osobe;*

#### **Amandman 44**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 39. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2. Stavak 1. točku (a) primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.*

*Briše se.*

#### **Amandman 45**

## Prijedlog uredbe

### Članak 39. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da **djeca izraze** svoja stajališta. **Ako su djeca mlađa od 18 godina, ova se odredba primjenjuje u slučajevima u kojima su djeca bila u stanju zauzeti stajalište.**

## Amandman 46

### Prijedlog uredbe

#### Članak 40. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nadležnost suda države članice podrijetla koji utvrđuje roditeljstvo ne može se preispitivati. **Ispitivanje javnog poretka iz članka 31. stavka 1. točke (a) ne može se primijeniti na pravila koja se odnose na nadležnost, utvrđena u člancima od 6. do 9.**

## Amandman 47

### Prijedlog uredbe

#### Članak 45. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Javna isprava koja nema obvezujući pravni učinak u državi članici podrijetla ima istu dokaznu snagu u drugoj državi članici kao i u državi članici podrijetla ili učinke koji su najusporediviji, **pod uvjetom da to nije u očitoj suprotnosti s javnim poretkom u državi članici u kojoj je predložena.**

## Amandman 48

### Prijedlog uredbe

*Izmjena*

3. Priznavanje javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom može se odbiti ako je službeno sastavljena ili registrirana bez mogućnosti da **dijete izrazi** svoja stajališta **u skladu s člankom 15.**

*Izmjena*

Nadležnost suda države članice podrijetla koji utvrđuje roditeljstvo ne može se preispitivati.

*Izmjena*

1. Javna isprava koja nema obvezujući pravni učinak u državi članici podrijetla ima istu dokaznu snagu u drugoj državi članici kao i u državi članici podrijetla ili učinke koji su najusporediviji.

## Članak 45. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Javni poredak iz stavka 1. primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.**

**Briše se.**

## Amandman 49

### Prijedlog uredbe

#### Članak 47. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Potvrdu upotrebljava dijete ili pravni zastupnik koji se **u drugoj državi članici** mora pozvati na status roditeljstva nad djetetom.

Potvrdu upotrebljava dijete ili pravni zastupnik koji se mora pozvati na status roditeljstva nad djetetom.

## Amandman 50

### Prijedlog uredbe

#### Članak 47. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Države članice na zahtjev zakonski priznatih roditelja u europsku potvrdu o roditeljstvu uključuju i odnos između roditelja, uključujući kategorije registriranog partnerstva i braka.**

## Amandman 51

### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 3. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) podatke o **svakom** roditelju: prezime(na) (ako je primjenjivo, prezime(na) pri rođenju), ime(na), datum i mjesto rođenja, državljanstvo, identifikacijski broj (ako je primjenjivo),

(c) podatke o **jednom** roditelju **i, ako je primjenjivo, drugom roditelju/drugim roditeljima**: prezime(na) (ako je primjenjivo, prezime(na) pri rođenju), ime(na), datum i mjesto rođenja, državljanstvo, identifikacijski broj (ako je

adresu;

primjenjivo), adresu;

#### **Amandman 52**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 49. – stavak 3. – točka e**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) elemente na temelju kojih je podnositelj zahtjeva utvrdio roditeljstvo, prilaganjem izvornika ili preslike isprava kojima se utvrđuje roditeljstvo **s obvezujućim pravnim učinkom** ili kojima se dokazuje roditeljstvo;

*Izmjena*

(e) elemente na temelju kojih je podnositelj zahtjeva utvrdio roditeljstvo, prilaganjem izvornika ili preslike isprava kojima se utvrđuje roditeljstvo ili kojima se dokazuje roditeljstvo;

#### **Amandman 53**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 49. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.a Ako država članica omogućiti digitalni pristup informacijama iz stavka 3., podnositelju zahtjeva omogućava se pristup digitalnoj verziji obrasca iz Priloga IV.**

#### **Amandman 54**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 50. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve dodatne dokaze koje smatra potrebnima.

1. Po primitku zahtjeva tijelo izdavatelj provjerava podatke i izjave te isprave i druge dokaze koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Ono provodi istrage potrebne za tu provjeru po službenoj dužnosti ako je to predviđeno ili odobreno njegovim nacionalnim pravom ili poziva podnositelja zahtjeva da dostavi sve dodatne dokaze koje smatra potrebnima **za izdavanje certifikata.**

**Amandman 55**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 51. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

*Izmjena*

Tijelo izdavatelj izdaje Potvrdu bez odgode **i najkasnije 10 dana od primitka zahtjeva**, u skladu s postupkom utvrđenim u ovom poglavlju ako su elementi koje treba potvrditi utvrđeni u skladu s pravom koje se primjenjuje na utvrđivanje roditeljstva. Obvezno je upotrebljavati obrazac iz Priloga V.

**Amandman 56**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 51. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a Potvrda se izdaje u papirnatom i elektroničkom obliku.**

**Amandman 57**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 52. – stavak 1. – točka h**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(h) podatke o **svakom** roditelju: prezime(na) (ako je primjenjivo, prezime(na) pri rođenju), ime(na), datum i mjesto rođenja, državljanstvo, identifikacijski broj (ako je primjenjivo), adresu;

(h) podatke o **jednom** roditelju **i, ako je primjenjivo, drugom roditelju/drugim roditeljima**: prezime(na) (ako je primjenjivo, prezime(na) pri rođenju), ime(na), datum i mjesto rođenja, državljanstvo, identifikacijski broj (ako je primjenjivo), adresu;

**Amandman 58**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 52. – stavak 1. – točka ha (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ha) na zahtjev zakonski priznatih roditelja, odnos između roditelja,**

***uključujući kategorije registriranog partnerstva i braka.***

#### **Amandman 59**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 56. – stavak 1. – podstavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Osporavanje se podnosi sudu u državi članici tijela izdavatelja u skladu s pravom te države članice.

*Izmjena*

Osporavanje se podnosi sudu u državi članici tijela izdavatelja u skladu s pravom te države članice ***i, ako je primjenjivo, u suradnji s nacionalnim tijelima za jednakost.***

#### **Amandman 60**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 56. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku.

*Izmjena*

Ako se zbog osporavanja iz stavka 1. utvrdi da je odbijanje izdavanja Potvrde bilo neopravdano, nadležni sud ***bez odgode i u roku od deset dana nakon donošenja svoje odluke*** izdaje Potvrdu ili osigurava da tijelo izdavatelj ponovno razmotri predmet i donese novu odluku.

#### **Amandman 61**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 58. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se upotrebljavati za elektroničku komunikaciju između fizičkih osoba ili njihovih pravnih zastupnika i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi ***sa sljedećim:***

*Izmjena*

1. Europska elektronička pristupna točka uspostavljena na europskom portalu e-pravosuđe u skladu s člankom 4. [Uredbe o digitalizaciji] može se upotrebljavati za elektroničku komunikaciju između fizičkih osoba ili njihovih pravnih zastupnika i sudova država članica ili drugih nadležnih tijela u vezi ***s postupcima u skladu s ovom Uredbom:***

**Amandman 62**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 63. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 64. u vezi s izmjenom priloga od I. do V. radi ažuriranja ili tehničkih izmjena tih priloga.  
***Prije donošenja delegiranih akata Komisija provodi javno savjetovanje i uzima u obzir preporuke drugih relevantnih dionika.***

**Amandman 63**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 67.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 67.a**

***Mjere potpore***

- 1. Komisija izrađuje smjernice za primjenu i provedbu ove Uredbe koje su dostupne šest mjeseci prije datuma primjene iz članka 72.***
- 2. Komisija preispituje i ažurira svake dvije godine smjernice iz stavka 1. uzimajući u obzir, među ostalim, iskustvo stečeno u primjeni i provedbi ove Uredbe, praksu nacionalnih administrativnih i pravnih sustava sa svim specifičnostima koje nose i svu relevantnu sudsku praksu Suda.***
- 3. Države članice pružaju lako dostupne i pristupačne informacije o postupcima obuhvaćenima ovom Uredbom, među ostalim na javnoj internetskoj stranici.***
- 4. Države članice, uz potporu Komisije i Europske mreže za pravosudno osposobljavanje, organiziraju osposobljavanje za sve relevantne stručnjake, posebno suce, odvjetnike i službenike javne uprave.***



**Amandman 64**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 69. – stavak 3. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Neovisno o stavku 1., države članice prihvaćaju javnu ispravu koja nema obvezujući pravni učinak u državi članici podrijetla, ali ima dokaznu snagu u toj državi članici, **pod uvjetom da to nije u očitoj suprotnosti s javnim poretком države članice u kojoj se traži prihvaćanje.**

**Amandman 65**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 70. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Do **[pet godina** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

**Amandman 66**  
**Prijedlog uredbe**  
**Članak 70. – stavak 2. – točka -a (nova)**

*Izmjena*

Neovisno o stavku 1., države članice prihvaćaju javnu ispravu koja nema obvezujući pravni učinak u državi članici podrijetla, ali ima dokaznu snagu u toj državi članici.

*Izmjena*

1. Do **[tri godine** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] **i svake četiri godine nakon toga** Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju **sličnosti i razlika među državama članicama, kao i** svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. **U izvješću se ocjenjuje provedba ove Uredbe, posebno na temelju analize poštovanja ili nepoštovanja načela nediskriminacije.** Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom, **uzimajući u obzir članak 21. stavak 2. UFEU-a kao pravnu osnovu.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(-a) broju zahtjeva za priznavanje roditeljstva podnesenih u skladu s ovom Uredbom;**

#### **Amandman 67**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 70. – stavak 2. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(aa) broj slučajeva u kojima je odbijanje priznavanja sudske odluke ili vjerodostojne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo odobreno na temelju sastava obitelji, posebno obitelji s istospolnim roditeljima, transrodnim roditeljem, samohranim roditeljem ili više roditelja.**

#### **Amandman 68**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 70. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) broju zahtjeva kojima se osporava sadržaj javne isprave koja **nema obvezujući pravni učinak u državi članici podrijetla, ali** ima dokaznu snagu u **toj** državi članici, te broju predmeta u kojima je osporavanje bilo uspješno;

(c) broju zahtjeva kojima se osporava sadržaj javne isprave koja ima dokaznu snagu u državi članici **podrijetla** te broju predmeta u kojima je osporavanje bilo uspješno;

#### **Amandman 69**

##### **Prijedlog uredbe**

##### **Članak 70. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a Komisija uspostavlja strukturirani dijalog s relevantnim dionicima, posebice s organizacijama civilnog društva kako bi pridonijela pripremi izvješća o evaluaciji iz stavka 1.**

**Amandman 70**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog IV. – točka 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

7. Drugi roditelj

7. Drugi roditelj(i), *ako je primjenjivo*

7.1.

Prezime(na)\*:.....

.....

.....

7.1.

Prezime(na)\*:.....

.....

.....

7.2.

Ime(na)\*:.....

.....

.....

7.2.

Ime(na)\*:.....

.....

.....

7.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)\*:

.....

.....

7.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)\*:

.....

.....

7.4. Mjesto rođenja (ako je poznato):

.....

.....

7.4. Mjesto rođenja (ako je poznato):

.....

.....

7.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato):.....

7.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato):.....

7.6. Adresa\* (ako je poznata)

7.6. Adresa\* (ako je poznata)

7.6.1. Ulica i broj/poštanski pretinac\*:

7.6.1. Ulica i broj/poštanski pretinac\*:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

7.6.2. Mjesto i poštanski broj\*:

.....

.....

.....

7.6.2. Mjesto i poštanski broj\*:

.....

.....

.....

7.6.3. Država\*

Belgija  Bugarska  Češka  
Republika  Njemačka  Estonija [  
] Irska  Grčka  Španjolska [  
]

7.6.3. Država\*

Belgija  Bugarska  Češka Republika  
 Njemačka  Estonija  Irska  Grčka  
 Španjolska  Francuska

Francuska

Hrvatska  Italija  Cipar  Latvija  
 Litva  Luksemburg  Mađarska [  
 Malta  Nizozemska

Austrija  Poljska  Portugal [  
 Rumunjska  Slovenija  Slovačka [  
 Finska  Švedska

Drugo (navesti oznaku  
ISO):.....  
.....

Hrvatska  Italija  Cipar  Latvija [  
 Litva  Luksemburg  Mađarska [  
 Malta  Nizozemska

Austrija  Poljska  Portugal [  
 Rumunjska  Slovenija  Slovačka [  
 Finska  Švedska

Drugo (navesti oznaku  
ISO):.....  
.....

### Obrazloženje

*Horizontalna izmjena Ako se usvoji, tekst će se prilagoditi u svim prilogima.*

#### **Amandman 71 Prijedlog uredbe Prilog IV. – točka 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

8. Drugi roditelj

8. Drugi roditelj(i), **ako je primjenjivo**

8.1.

8.1.

Prezime(na)\*:.....  
.....  
.....

Prezime(na)\*:.....  
.....  
.....

8.2.

8.2.

Ime(na)\*:.....  
.....  
.....

Ime(na)\*:.....  
.....  
.....

8.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)\*:  
.....  
.....

8.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)\*:  
.....  
.....

8.4. Mjesto rođenja (ako je poznato):  
.....  
.....

8.4. Mjesto rođenja (ako je poznato):  
.....  
.....

8.5. Osobni identifikacijski broj ili broj  
socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i  
poznato):.....

8.5. Osobni identifikacijski broj ili broj  
socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i  
poznato):.....

#### **8.6. Adresa\* (ako je poznata)**

8.6. Adresa\* (ako je poznata)

8.6.1. Ulica i broj/poštanski

8.6.1. Ulica i broj/poštanski

pretinac\*:  
.....  
.....

..... 8.6.2.

pretinac\*:

.....  
.....  
..... 8.6.2.

Mjesto i poštanski broj\*:

.....  
.....  
.....

8.6.3. Zemlja\* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ]  
Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ]  
Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ]  
Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ]  
Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ]  
Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ]  
Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ]  
Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ]  
Finska [ ] Švedska [ ]

Drugo (navesti oznaku  
ISO):

.....

Mjesto i poštanski broj\*:

.....  
.....  
.....

8.6.3. Zemlja\* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ]  
Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ]  
Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ]  
Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ]  
Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ]  
Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ]  
Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ]  
Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ]  
Finska [ ] Švedska [ ]  
Drugo (navesti oznaku  
ISO):

.....

### Obrazloženje

*Horizontalna izmjena Ako se usvoji, tekst će se prilagoditi u svim priložima.*

## **Amandman 72 Prijedlog uredbe Prilog IV. – točka 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Javna isprava

3. Javna isprava

3.1. Podaci o javnoj ispravi

3.1. Podaci o javnoj ispravi

3.1.1. Datum (dd/mm/gggg) sastavljanja  
javne isprava u državi članici podrijetla\*:

3.1.1. Datum (dd/mm/gggg) sastavljanja  
javne isprava u državi članici podrijetla\*:

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

3.1.2. Datum (dd/mm/gggg) kada je javna  
isprava registrirana u državi članici  
podrijetla, ako je primjenjivo\*:

3.1.2. Datum (dd/mm/gggg) kada je javna  
isprava registrirana u državi članici  
podrijetla, ako je primjenjivo\*:

.....  
.....  
.....

3.1.3. Referentni broj javne isprave\*:

.....  
.....  
.....

3.1.4. Referentni broj u registru, ako je primjenjivo:

.....  
.....  
.....

3.2. Javnom ispravom dokazuje se\*:

3.2.1.  roditeljstvo

3.2.1.1.  jednog roditelja

3.2.1.2.  drugog roditelja

3.2.1.3.  **oba** roditelja

3.2.2.  Potvrđivanje očinstva

3.2.3.  Potvrđivanje majčinstva

3.2.4.  Suglasnost

3.2.4.1.  djeteta

3.2.4.2.  majke

3.2.4.3.  oca

3.2.4.4.  bračnog druga

3.2.4.5.  registriranog partnera

3.2.4.6.  de facto partnera

3.2.4.7.  Drugo: (navesti)

3.2.5.  ostalo

(navesti)\*:.....

.....

.....  
.....  
.....

3.1.3. Referentni broj javne isprave\*:

.....  
.....  
.....

3.1.4. Referentni broj u registru, ako je primjenjivo:

.....  
.....  
.....

3.2. Javnom ispravom dokazuje se\*:

3.2.1.  roditeljstvo

3.2.1.1.  jednog roditelja

3.2.1.2.  drugog roditelja, **ako je primjenjivo**

3.2.1.3.  roditelja

3.2.2.  Potvrđivanje očinstva

3.2.3.  Potvrđivanje majčinstva

3.2.4.  Suglasnost

3.2.4.1.  djeteta

3.2.4.2.  majke

3.2.4.3.  oca

3.2.4.4.  bračnog druga

3.2.4.5.  registriranog partnera

3.2.4.6.  de facto partnera

3.2.4.7.  Drugo: (navesti)

3.2.5.  ostalo

(navesti)\*:.....

....

.....

....

### Obrazloženje

*Horizontalna izmjena Ako se usvoji, tekst će se prilagoditi u svim prilogima.*

#### **Amandman 73** **Prijedlog uredbe** **Prilog IV. – točka 6.**

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
6. Podaci o drugom roditelju	6. Podaci o drugom roditelju (roditeljima), <b>ako je primjenjivo</b>
6.1. Prezime(na) i ime(na)*:.....	6.1. Prezime(na) i ime(na)*:.....
.....6.2.	.....6.2.
Prezime(na) pri rođenju ((ako se razlikuje od navedenog u točki 6.1.):.....	Prezime(na) pri rođenju ((ako se razlikuje od navedenog u točki 6.1.):.....
.....	.....
6.3. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja*:.....	6.3. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja*:.....
.....	.....
6.4. Državljanstvo* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):..... [ ] nepoznato	6.4. Državljanstvo* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):..... [ ] nepoznato
6.5. Identifikacijski broj <sup>84</sup> :.....	6.5. Identifikacijski broj <sup>84</sup> :.....
.....	.....
6.5.1. Nacionalni osobni identifikacijski broj:.....	6.5.1. Nacionalni osobni identifikacijski broj:.....
.....	.....

.....  
6.5.2. Broj socijalnog osiguranja:  
.....  
.....  
6.5.3. Porezni broj:  
.....  
.....  
.....  
6.5.4. Drugo (navesti):  
.....  
.....  
6.6. Adresa  
6.6.1. Ulica i broj/poštanski  
pretinac\*:  
.....  
.....  
6.6.2. Mjesto i poštanski broj\*:  
.....  
.....  
6.6.3. Državljanstvo\* [ ] Belgija [ ]  
Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ]  
Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ]  
Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ]  
Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ]  
Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ]  
Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ]  
Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ]  
Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo  
(navesti oznaku ISO):  
.....  
.....  
6.7. Podaci za kontakt\*  
6.7.1. Telefon:  
.....  
.....  
.....  
6.7.2. E-adresa:  
.....  
.....  
.....

6.5.2. Broj socijalnog osiguranja:  
.....  
.....  
6.5.3. Porezni broj:  
.....  
.....  
.....  
6.5.4. Drugo (navesti):  
.....  
.....  
6.6. Adresa  
6.6.1. Ulica i broj/poštanski  
pretinac\*:  
.....  
.....  
6.6.2. Mjesto i poštanski broj\*:  
.....  
.....  
6.6.3. Državljanstvo\* [ ] Belgija [ ]  
Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ]  
Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ]  
Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ]  
Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ]  
Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ]  
Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ]  
Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ]  
Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo  
(navesti oznaku ISO):  
.....  
.....  
6.7. Podaci za kontakt\*  
6.7.1. Telefon:  
.....  
.....  
.....  
6.7.2. E-adresa:  
.....  
.....  
.....

### Obrazloženje

*Horizontalna izmjena Ako se usvoji, tekst će se prilagoditi u svim priložima.*



**Amandman 74**  
**Prijedlog uredbe**  
**Prilog IV. – točka 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6.2 Pojediniosti o drugom roditelju

6.2.1. Prezime(na) i ime(na)\*:.....  
.....  
.....

6.2.2. Prezime(na) pri rođenju (ako se razlikuje od navedenog u točki 6.2.1.):  
.....  
.....

6.2.3. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja (mjesto/država (oznaka ISO))\*:.....  
.....

6.2.4. 6.4. Državljanstvo\* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):..... [ ] nepoznato

6.2.5. Identifikacijski broj\*

6.2.5.1. Nacionalni osobni identifikacijski broj:  
.....  
.....

6.2.5.2. Broj socijalnog osiguranja:  
.....  
.....

*Izmjena*

6.2 Podaci o drugom roditelju, **ako je primjenjivo**

6.2.1. Prezime(na) i ime(na)\*:.....  
.....

6.2.2. Prezime(na) pri rođenju (ako se razlikuje od navedenog u točki 6.2.1.):  
.....  
.....

6.2.3. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja (mjesto/država (oznaka ISO))\*:.....  
.....

6.2.4. Državljanstvo\* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):..... [ ] nepoznato

6.2.5. identifikacijski broj\*

6.2.5.1. Nacionalni osobni identifikacijski broj:  
.....  
.....

6.2.5.2. Broj socijalnog osiguranja:  
.....  
.....

6.2.5.3. Porezni broj:  
.....

6.2.5.3. Porezni broj:	.....
.....	.....
.....	6.2.5.4. Broj rodnog lista:
6.2.5.4. Broj rodnog lista:	.....
.....	.....
.....	6.2.5.5. Drugo (navesti):
6.2.5.5. Drugo (navesti):	.....
.....	.....
.....	6.2.6. Aktualna adresa *6.2.6.1. Ulica i broj/poštanski pretinac*:
6.2.6. Aktualna adresa *6.2.6.1. Ulica i broj/poštanski pretinac*:	.....
.....	.....
.....	6.2.6.2. Mjesto i poštanski broj*:
6.2.6.2. Mjesto i poštanski broj*:	.....
.....	.....
.....	6.2.6.3. Zemlja* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):
6.2.6.3. Zemlja* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):	.....
.....	6.2.7. Pravo mjerodavno za utvrđivanje roditeljstva u pogledu drugog roditelja*6.2.7.1. Država* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):
6.2.7. Pravo mjerodavno za utvrđivanje roditeljstva u pogledu drugog roditelja*6.2.7.1. Država* [ ] Belgija [ ] Bugarska [ ] Češka [ ] Republika [ ] Njemačka [ ] Estonija [ ] Irska [ ] Grčka [ ] Španjolska [ ] Francuska [ ] Hrvatska [ ] Italija [ ] Cipar [ ] Latvija [ ] Litva [ ] Luksemburg [ ] Mađarska [ ] Malta [ ] Nizozemska [ ] Austrija [ ] Poljska [ ] Portugal [ ] Rumunjska [ ] Slovenija [ ] Slovačka [ ] Finska [ ] Švedska [ ] Drugo (navesti oznaku ISO):	.....
.....	6.2.7.2. Povezni čimbenik koji se upotrebljava za određivanje mjerodavnog prava*
6.2.7.2. Povezni čimbenik koji se	6.2.7.2.1. [ ] članak 17. stavak 1. Uredbe

upotrebljava za određivanje mjerodavnog prava\*

6.2.7.2.1. [ ] članak 17. stavak 1. Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države uobičajenog boravišta osobe koja rađa u trenutku rođenja)

6.2.7.2.2. [ ] članak 17. stavak 1 Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države rođenje djeteta)

6.2.7.2.3. [ ] članak 17. stavak 2. Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države čiji je državljanin bilo koji od roditelja)

6.2.7.2.4. [ ] članak 17. stavak 2 Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države rođenje djeteta)

6.2.7.3.  Mjerodavno je pravo države s više pravnih sustava (članak 23. Uredbe (EU) br. 20XX/X). Navesti teritorijalnu jedinicu, ovisno o slučaju:.....

.....

.....

(EU) br. 20XX/X (pravo države uobičajenog boravišta osobe koja rađa u trenutku rođenja)

6.2.7.2.2. [ ] članak 17. stavak 1 Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države rođenje djeteta)

6.2.7.2.3. [ ] članak 17. stavak 2. Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države čiji je državljanin bilo koji od roditelja)

6.2.7.2.4. [ ] članak 17. stavak 2 Uredbe (EU) br. 20XX/X (pravo države rođenje djeteta)

6.2.7.3.  Mjerodavno je pravo države s više pravnih sustava (članak 23. Uredbe (EU) br. 20XX/X). Navesti teritorijalnu jedinicu, ovisno o slučaju:.....

.....

.....

### Obrazloženje

*Horizontalna izmjena Ako se usvoji, tekst će se prilagoditi u svim priložima.*

## POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

<b>Naslov</b>	Nadležnost, mjerodavno pravo, priznavanje odluka i prihvaćanje javnih isprava u pitanjima roditeljstva i uspostava europske potvrde o roditeljstvu
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS)
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 16.1.2023
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 16.1.2023
<b>Izjavitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Malin Björk 5.6.2023
<b>Razmatranje u odboru</b>	4.9.2023
<b>Datum usvajanja</b>	9.10.2023
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 30 –: 6 0: 0
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Malin Björk, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Jorge Buxadé Villalba, Patricia Chagnon, Lena Düpont, Lucia Āuriš Nicholsonová, Nicolaus Fest, Sophia in 't Veld, Assita Kanko, Alice Kuhnke, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Erik Marquardt, Javier Moreno Sánchez, Maite Pagazaurtundúa, Pina Picierno, Diana Riba i Giner, Birgit Sippel, Tineke Strik, Ramona Strugariu, Yana Toom, Milan Uhrík, Tom Vandendriessche, Javier Zarzalejos
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Cyrus Engerer, José Gusmão, Dragoş Tudorache, Maria Walsh
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Petros Kokkalis, Ljudmila Novak, Thomas Rudner

## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

30	+
PPE	Lena Düpont, Jeroen Lenaers, Ljudmila Novak, Maria Walsh, Javier Zarzalejos
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Maite Pagazaurtundúa, Ramona Strugariu, Yana Toom, Dragoș Tudorache
S&D	Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Cyrus Engerer, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Pina Picierno, Thomas Rudner, Birgit Sippel
The Left	Malin Björk, José Gusmão, Petros Kokkalis
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Briemont, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	-
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Assita Kanko
ID	Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Tom Vandendriessche
NI	Milan Uhrík

0	0

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani

28.9.2023

## MIŠLJENJE ODBORA ZA PRAVA ŽENA I RODNU RAVNOPRAVNOST

upućeno Odboru za pravna pitanja

o Prijedlogu uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju odluka i prihvaćanju javnih isprava u pitanjima roditeljstva i o uspostavi europske potvrde o roditeljstvu  
(COM(2022)695 final – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS))

Izvjestitelj za mišljenje: Robert Biedroń

### KRATKO OBRAZLOŽENJE

Komisija je 8. prosinca 2022. Vijeću podnijela Prijedlog uredbe Vijeća o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju odluka i prihvaćanju javnih isprava u pitanjima roditeljstva i o uspostavi europske potvrde o roditeljstvu (2022/0402 (CNS)). Vijeće je 9. siječnja 2023. odlučilo savjetovati se s Europskim parlamentom o tom prijedlogu (COM(2022) 695 final).

Cilj je Prijedloga ojačati zaštitu temeljnih prava i drugih prava djece u prekograničnim situacijama, uključujući njihovo pravo na identitet, nediskriminaciju i na privatni i obiteljski život te prava na nasljeđivanje i uzdržavanje u drugoj državi članici, pri čemu je primarni cilj najbolji interes djeteta.

Kako bi se riješili problemi povezani s priznavanjem roditeljstva u sve svrhe i premostio postojeći jaz u pravu Unije, Komisija predlaže donošenje pravila Unije o međunarodnoj nadležnosti u području roditeljstva (utvrđivanje sudova država članica nadležnih za rješavanje pitanja roditeljstva, među ostalim za utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama) i primjenjivog prava (određivanje nacionalnog prava koje bi se trebalo primjenjivati na pitanja roditeljstva, među ostalim na utvrđivanje roditeljstva u prekograničnim situacijama) kako bi se zatim u državi članici olakšalo priznavanje roditeljstva utvrđenog u drugoj državi članici. Komisija predlaže i uspostavu europske potvrde o roditeljstvu koju djeca (ili njihovi pravni zastupnici) mogu zatražiti i upotrijebiti za podnošenje dokaza o roditeljstvu u drugoj državi članici.

Imajući na umu navedene ciljeve, kao i brojne prepreke i postojeće nedostatke u pravu Unije, Odbor Europskog parlamenta za prava žena i rodnu ravnopravnost mora osigurati da se to priznavanje i rodna ravnopravnost na odgovarajući način uključe u predstojeću Uredbu.

Ovom bi se Uredbom djeci osigurala njihova prava i očuvao njihov pravni status u prekograničnim situacijama neovisno o njihovoj obiteljskoj situaciji i bez diskriminacije, posebno žena i istospolnih parova, ili suprotno najboljem interesu djeteta.

Nepriznavanjem roditeljstva koje je utvrdila jedna od drugih država članica, države članice nanose štetu posebno duginim obiteljima (obiteljima pripadnika LGBTIQ+ zajednice), kao i drugim oblicima obitelji koji se ne uklapaju u model nuklearne obitelji.

Potrebno je naglasiti i da države članice EU-a moraju priznati odnos između roditelja i djeteta kako bi se djetetu omogućilo da bez prepreka sa svakim od roditelja ostvaruje pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području svih država članica, kako je zajamčeno u članku 21. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), čija je primjena ključna za osiguravanje rodne ravnopravnosti.

Prema prijedlogu Komisije, popis razloga za odbijanje priznavanja roditeljstva iscrpan je i u njemu se, među ostalim, navode razlozi javnog poretka (fr. *ordre public*); sudovi i druga nadležna tijela država članica tu iznimku primjenjuju uz puno poštovanje, ispunjavanje i zaštitu temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju. Stoga nadležna tijela ne bi trebala moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi diskriminirala žene i istospolne parove te ona uvijek mora biti u skladu s najboljim interesima djeteta i promicati ga.

Za postizanje rodno ravnopravne Europe i uklanjanje strukturne nejednakosti potrebna je snažna predanost ne samo institucija EU-a, tvoraca politika i nevladinih organizacija, već i država članica.

## AMANDMANI

Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### **Amandman 1** **Prijedlog uredbe** **Uvodna izjava 4.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(4a) Javni poredak u smislu Uredbe mora se tumačiti restriktivno u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije. U svojoj presudi C-490/20 Sud EU-a ponovio je svoje stajalište da se „pojam ‚javnog poretka‘, kako bi se opravdalo odstupanje od temeljne slobode, mora tumačiti restriktivno, tako da svaka država članica ne može jednostrano odrediti njegovo područje primjene bez nadzora institucija Unije.”**

### **Amandman 2**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 11.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Djeca ostvaruju niz prava iz roditeljstva, uključujući pravo na identitet, ime, državljanstvo (ako ga uređuje *ius sanguinis*), pravo na skrbništvo i pravo na kontakt s roditeljima, pravo na uzdržavanje, nasljedna prava i pravo da ih roditelji pravno zastupaju. Ako država članica ne priznaje roditeljstvo utvrđeno u drugoj državi članici, to može imati ozbiljne negativne posljedice na temeljna prava djece i prava koja proizlaze iz nacionalnog prava. To može navesti obitelji da pokrenu sudski postupak kako bi se roditeljstvo njihova djeteta priznalo u drugoj državi članici, iako ti postupci imaju neizvjesne rezultate i iziskuju znatno vrijeme i predstavljaju znatne troškove za obitelji i pravosudne sustave država članica. Naposljetku, to bi moglo odvratiti obitelji od ostvarivanja prava na slobodno kretanje iz straha da roditeljstvo njihova djeteta neće biti priznato u drugoj državi članici za potrebe prava koja proizlaze iz nacionalnog prava.

*Izmjena*

(11) Djeca ostvaruju niz prava iz roditeljstva, uključujući pravo na identitet, ime, državljanstvo (ako ga uređuje *ius sanguinis*), pravo na skrbništvo i pravo na kontakt s roditeljima, pravo na uzdržavanje, nasljedna prava i pravo da ih roditelji pravno zastupaju. Ako država članica ne priznaje roditeljstvo utvrđeno u drugoj državi članici, to može imati ozbiljne negativne posljedice na temeljna prava djece i prava koja proizlaze iz nacionalnog prava. To može navesti obitelji da pokrenu sudski postupak kako bi se roditeljstvo njihova djeteta priznalo u drugoj državi članici, iako ti postupci imaju neizvjesne rezultate i iziskuju znatno vrijeme i predstavljaju znatne troškove za obitelji i pravosudne sustave država članica. Naposljetku, to bi moglo odvratiti obitelji od ostvarivanja prava na slobodno kretanje iz straha da roditeljstvo njihova djeteta neće biti priznato u drugoj državi članici za potrebe prava koja proizlaze iz nacionalnog prava. ***Dozvoliti da obitelji ispadnu iz sustava na kojem je izgrađeno društvo znači diskriminirati djecu i njihove obitelji: moraju se poštovati njihova prava na sigurnost i dostojanstvo. Uskratiti pravo na postojanje nekim obiteljima znači uskratiti im dostojanstvo pojedinca i protivno je našim europskim vrijednostima i promicanju ravnopravnosti spolova. Neprižnavanjem roditeljstva koje je utvrdila jedna od drugih država članica države članice nanose štetu posebno duginim obiteljima (obiteljima pripadnika LGBTIQ+ zajednice), kao i drugim oblicima obitelji koji se ne uklapaju u model nuklearne obitelji. To je posebno slučaj kad ne postoji biološka veza između roditelja i djeteta. Ovom bi se Uredbom djeci osigurala njihova prava i očuvao njihov pravni status u prekograničnim***



### Amandman 3

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za

*Izmjena*

(14) U skladu s člankom 21. UFEU-a i s njim povezanog sekundarnog zakonodavstva kako ga tumači Sud, poštovanje nacionalnog identiteta države članice u skladu s člankom 4. stavkom 2. UFEU-a i javni poredak države članice ne mogu poslužiti kao opravdanje za odbijanje priznavanja odnosa roditelja i djeteta djeci i njihovim istospolnim roditeljima za potrebe ostvarivanja prava koja dijete ima na temelju prava Unije. ***Odbijanje nikada ne smije biti protivno najboljem interesu djeteta i najbolji interes djeteta uvijek se mora poštovati. U svakom slučaju, najbolji interes djeteta ne može se koristiti kao izgovor za odbijanje na temelju spola roditelja.*** Osim toga, za potrebe ostvarivanja takvih prava dokaz o roditeljstvu može se predočiti na bilo koji način<sup>52</sup>. Država članica stoga nema pravo zahtijevati da osoba predoči ovjere predviđene u ovoj Uredbi uz sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu ili europsku potvrdu o roditeljstvu uspostavljenu na temelju ove Uredbe ako se osoba u kontekstu ostvarivanja prava na slobodno kretanje poziva na prava koja dijete ima na temelju prava Unije. Međutim, to ne bi trebalo spriječiti osobu da u takvim slučajevima predoči i relevantnu ovjeru ili europsku potvrdu o roditeljstvu predviđene ovom Uredbom. Kako bi se osiguralo da građani Unije i članovi njihovih obitelji budu obaviješteni o tome da ova Uredba ne utječe na prava koja dijete ima na temelju prava Unije, obrasci ovjera i europske potvrde o roditeljstvu priloženi ovoj Uredbi trebali bi

ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

uključivati izjavu u kojoj se navodi da relevantna ovjera ili europska potvrda o roditeljstvu ne utječu na prava djeteta koja proizlaze iz prava Unije, posebno na prava koja dijete ima na temelju prava Unije o slobodnom kretanju, te da se za ostvarivanje tih prava dokaz o odnosu između roditelja i djeteta može predočiti na bilo koji način.

---

<sup>52</sup>Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

---

<sup>52</sup>Presude Suda od 25. srpnja 2002., C-459/99, MRAX, ECLI:EU:C:2002:461, točke 61. i 62., i od 17. veljače 2005., C-215/03, Oulane, ECLI:EU:C:2005:95, točke od 23. do 26.

#### Amandman 4

##### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 36.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu.

*Izmjena*

(36) Kako bi se olakšalo priznavanje sudskih odluka i javnih isprava povezanih s roditeljstvom, ovom bi se Uredbom trebala utvrditi jedinstvena pravila nadležnosti za utvrđivanje roditeljstva s prekograničnim elementom. Ovom bi se Uredbom isto tako trebalo razjasniti pravo djece mlađe od 18 godina na pružanje prilike da izraze svoja stajališta u postupcima kojima podliježu, **kako je utvrđeno u članku 12. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta.**

#### Amandman 5

##### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 42.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi

*Izmjena*

(42) Ako se nadležnost ne može utvrditi na temelju općih alternativnih osnova za utvrđivanje nadležnosti, nadležni bi trebali biti sudovi države članice u kojoj se nalazi

dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice i djeca raseljena na međunarodnoj razini zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

## Amandman 6

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 49.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(49) Postupci za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebali bi, kao osnovno načelo, djeci mlađoj od 18 godina koja podliježu tim postupcima i koja su sposobna oblikovati vlastita mišljenja, u skladu sa sudskom praksom Suda, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izraze svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se sasluša ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

## Amandman 7

dijete. To pravilo o nazočnosti posebno bi trebalo omogućiti sudovima države članice da izvršavaju nadležnost u pogledu djece državljana trećih zemalja, uključujući podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili korisnike međunarodne zaštite, kao što su djeca izbjeglice i djeca raseljena na međunarodnoj razini ***te žrtve trgovine ljudima*** zbog nemira u njihovoj državi uobičajenog boravišta.

*Izmjena*

(49) ***U skladu s člankom 12. Konvencije UN-a o pravima djeteta i člankom 24. stavkom 1. Povelje, sva djeca imaju pravo izražavati svoja stajališta, osjećaje i želje o pitanjima koja se odnose na njih te imaju pravo da se njihova mišljenja razmotre i ozbiljno uzmu u obzir.*** Postupci za utvrđivanje roditeljstva u skladu s ovom Uredbom trebali bi, kao osnovno načelo, djeci mlađoj od 18 godina koja podliježu tim postupcima i koja su sposobna oblikovati vlastita mišljenja, u skladu sa sudskom praksom Suda, pružiti stvarnu i učinkovitu priliku da izraze svoja stajališta te bi pri procjeni najboljih interesa djeteta trebalo uzeti u obzir ta stajališta. Međutim, ovom bi se Uredbom određivanje pitanja tko će saslušati dijete i kako će ga se saslušati trebalo prepustiti nacionalnom pravu i postupcima država članica. Nadalje, iako pravo djeteta da ga se sasluša ostaje njegovo pravo, to pravo ne bi trebalo predstavljati apsolutnu obvezu, ali bi se moralo razmotriti uzimajući u obzir najbolji interes djeteta.

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 56.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

*Izmjena*

(56) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima koja utvrđuju roditeljstvo u državama članicama da u iznimnim okolnostima zanemare određene odredbe stranog prava ako bi u danom slučaju primjena takvih odredaba bila očito nespojiva s javnim poretom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi zanemarili pravo druge države ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija ***ili je suprotno najboljem interesu djeteta. Naglašava da države članice EU-a moraju priznati odnos između roditelja i djeteta kako bi se djetetu omogućilo da bez prepreka sa svakim od roditelja ostvaruje pravo na slobodno kretanje i boravište na državnom području svih država članica, kako je zajamčeno u članku 21. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), čija je primjena ključna za osiguravanje rodne ravnopravnosti. Nadležna tijela posebno ne bi trebala moći primijeniti iznimku javnog poretka kako bi diskriminirala žene i istospolne parove.***

**Amandman 8**

**Prijedlog uredbe**  
**Uvodna izjava 60.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(60a) Kako bi se spriječila fragmentacija pravnih režima za prekogranične obitelji, Komisija u suradnji s državama članicama sastavlja predložak međunarodnog sporazuma koji bi se***

*temeljio na pravilima i načelima ove Uredbe i kojim bi se države članice koristile za sklapanje bilateralnih odnosa s trećim zemljama u kojima bi se primjenjivalo uzajamno priznavanje roditeljstva.*

## Amandman 9

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 75.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija.

*Izmjena*

(75) Razlozi od javnog interesa trebali bi omogućiti sudovima i drugim nadležnim tijelima da u iznimnim okolnostima odbiju, priznaju ili, ovisno o slučaju, prihvate sudsku odluku ili javnu ispravu o roditeljstvu koje je utvrđeno u drugoj državi članici u slučajevima u kojima bi takvo priznavanje ili prihvaćanje bilo očito nespojivo s javnim poretkom predmetne države članice. Međutim, sudovi ili druga nadležna tijela ne bi trebali moći odbiti priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje sudske odluke ili javne isprave izdane u drugoj državi članici ako bi to bilo protivno Povelji, a posebno njezinu članku 21., kojim se zabranjuje diskriminacija, **posebno žena i istospolnih parova, i suprotno najboljem interesu djeteta.**

## Amandman 10

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 99.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(99a) Naglašava da nedostatak priznavanja roditeljstva može značiti štetne posljedice za djecu unutar obitelji u svojoj njihovoj raznolikosti, kao što je lišavanje djece zakonitog nasljeđivanja ili**

*Izmjena*

*njihovo pravo da jedan od njihovih roditelja djeluje kao njihov pravni zastupnik u pitanjima kao što su liječenje, skrb o djeci i obrazovanje.*

## Amandman 11

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 99.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(99b) Naglašava da se neke vrste obitelji često suočavaju s poteškoćama pri uspostavljanju očinstva putem sudskih sustava i pravnim troškovima koji proizlaze iz takvog postupka. Pravnom sigurnošću u pogledu priznavanja smanjit će se ozbiljne zabrinutosti i problemi s kojima se neke obitelji suočavaju pri putovanju ili selidbi u EU-u.*

## Amandman 12

### Prijedlog uredbe Članak 1. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila o nadležnosti i mjerodavnom pravu za utvrđivanje roditeljstva u državi članici u prekograničnim situacijama; zajednička pravila za priznavanje ili, ovisno o slučaju, prihvaćanje u jednoj državi članici donesenih sudskih odluka o roditeljstvu i javnih isprava o roditeljstvu sastavljenih ili registriranih u drugoj državi članici; i uspostavlja europska potvrda o roditeljstvu.

*Ta se pravila primjenjuju ne dovodeći u pitanje prirodu ili vrstu obitelji ili slučajeve posvojenja uspostavljene u državi članici od strane jednog ili oba roditelja.*

## Amandman 13

### Prijedlog uredbe

#### Članak 4. – stavak 1. – točka 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. „roditeljstvo” znači odnos između **roditelja** i **djeteta** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

*Izmjena*

1. „roditeljstvo” znači odnos između **djeteta** i **roditelja** utvrđen zakonom. To uključuje pravni status djeteta određenog roditelja ili roditeljâ;

*(Izmjena „roditelja i djeteta” u „djeteta i roditelja” primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena, bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)*

#### *Obrazloženje*

*Cilj ove Uredbe zaštita je prava djeteta na temelju činjenice da dijete ima roditelja i da je roditeljstvo zakonski utvrđeno. Cilj je ove izmjene bolje odraziti taj pristup koji se usredotočuje na dijete.*

## Amandman 14

### Prijedlog uredbe

#### Članak 17. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a** *Ta se pravila primjenjuju ne dovodeći u pitanje prirodu ili vrstu obitelji ili slučajeve posvojenja uspostavljene u državi članici od strane jednog ili oba roditelja.*

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe

#### Članak 22. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu

*Izmjena*

2. **Neovisni** sudovi i druga nadležna tijela država članica primjenjuju stavak 1. uz **puno** poštovanje, **ispunjavanje i zaštitu** temeljnih prava i načela utvrđenih u

članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju ***i on se ni u kojem slučaju ne može koristiti kao izgovor za diskriminaciju na temelju spola roditelja. Odbijanje nikada ne smije biti protivno najboljem interesu djeteta i najbolji interes djeteta uvijek se mora poštovati.***

## Amandman 16

### Prijedlog uredbe

#### Članak 31. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

*Izmjena*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, ***uvijek*** uzimajući u obzir ***i štiteći*** interese djeteta;

## Amandman 17

### Prijedlog uredbe

#### Članak 39. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, uzimajući u obzir interese djeteta;

*Izmjena*

(a) ako je takvo priznavanje očito u suprotnosti s javnim poretkom države članice u kojoj se poziva na priznavanje, ***uvijek*** uzimajući u obzir ***i štiteći*** interese djeteta; ***U svakom slučaju, najbolji interes djeteta ne može se koristiti kao izgovor za odbijanje na temelju spola roditelja.***

## Amandman 18

### Prijedlog uredbe

#### Članak 45. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Javni poredak iz stavka 1.

*Izmjena*

2. Javni poredak iz stavka 1.



primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz poštovanje temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju.

primjenjuju sudovi i druga nadležna tijela država članica uz **puno** poštovanje, **ispunjavanje i zaštitu** temeljnih prava i načela utvrđenih u Povelji, a posebno u njezinu članku 21. o pravu na nediskriminaciju, **i stoga poštuju prava žena i istospolnih parova. On uvijek mora biti u skladu s najboljim interesima djeteta i promicati ga.**

## Amandman 19

### Prijedlog uredbe

#### Članak 49. – stavak 3. – točka ha (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ha) certifikat je dostupan na svim službenim jezicima EU-a i Brailleovom pismu te je rodno uključiv.**

## Amandman 20

### Prijedlog uredbe

#### Članak 70. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Do **[pet godina** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

1. Do **[tri godine** od datuma stupanja na snagu ove Uredbe] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o primjeni ove Uredbe, uključujući evaluaciju svih praktičnih problema s kojima se susrela, potkrijepljenu informacijama koje su podnijele države članice. Izvješće se prema potrebi mora popratiti zakonodavnim prijedlogom.

## Amandman 21

### Prijedlog uredbe

#### Članak 70. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) broju zahtjeva za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom u državi članici podrijetla u skladu s člankom 32. i broju predmeta u kojima je odobreno odbijanje priznavanja;

*Izmjena*

(a) broju zahtjeva za odbijanje priznavanja sudske odluke ili javne isprave kojom se utvrđuje roditeljstvo s obvezujućim pravnim učinkom u državi članici podrijetla u skladu s člankom 32. i broju predmeta u kojima je odobreno odbijanje priznavanja ***kao i o tome i na temelju kojih je razloga odobren zahtjev za odbijanje priznavanja, kako je utvrđeno u odredbama članka 31. ove Uredbe;***

## POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

<b>Naslov</b>	Nadležnost, mjerodavno pravo, priznavanje odluka i prihvaćanje javnih isprava u pitanjima roditeljstva i uspostava europske potvrde o roditeljstvu	
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS)	
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 16.1.2023	
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	FEMM 16.1.2023	
<b>Izvjestitelj za mišljenje</b> Datum imenovanja	Robert Biedroń 19.9.2023	
<b>Prethodni/-a izvjestitelj(ica) za mišljenje</b>	Margarita de la Pisa Carrión	
<b>Razmatranje u odboru</b>	26.6.2023	19.7.2023
<b>Datum usvajanja</b>	19.9.2023	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 26 –: 6 0: 0	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Isabella Adinolfi, Christine Anderson, Robert Biedroń, Vilija Blinkevičiūtė, Annika Bruna, Maria da Graça Carvalho, Margarita de la Pisa Carrión, Gwendoline Delbos-Corfield, Rosa Estaràs Ferragut, Lina Gálvez Muñoz, Livia Járóka, Arba Kokalari, Alice Kuhnke, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Karen Melchior, Johan Nissinen, Maria Noichl, Carina Ohlsson, Pina Picierno, Evelyn Regner, Diana Riba i Giner, Eugenia Rodríguez Palop, María Soraya Rodríguez Ramos, Maria Veronica Rossi, Christine Schneider, Sylwia Spurek	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Abir Al-Sahlani, Silvia Modig, Eleni Stavrou, Hilde Vautmans	
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Laura Ballarín Cereza, Martin Hojsík	

## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

26	+
PPE	Isabella Adinolfi, Maria da Graça Carvalho, Rosa Estaràs Ferragut, Arba Kokalari, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Christine Schneider, Eleni Stavrou
Renew	Abir Al-Sahlani, Martin Hojsik, Karen Melchior, María Soraya Rodríguez Ramos, Hilde Vautmans
S&D	Laura Ballarín Cereza, Robert Biedroń, Vilija Blinkevičiūtė, Lina Gálvez Muñoz, Maria Noichl, Carina Ohlsson, Pina Picierno, Evelyn Regner
The Left	Silvia Modig, Eugenia Rodríguez Palop
Verts/ALE	Gwendoline Delbos-Corfield, Alice Kuhnke, Diana Riba i Giner, Sylwia Spurek

6	-
ECR	Johan Nissinen, Margarita de la Pisa Carrión
ID	Christine Anderson, Annika Bruna, Maria Veronica Rossi
NI	Lívía Járóka

0	0

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani

## POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

<b>Naslov</b>	Nadležnost, mjerodavno pravo, priznavanje odluka i prihvaćanje javnih isprava u pitanjima roditeljstva i uspostava europske potvrde o roditeljstvu		
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2022)0695 – C9-0002/2023 – 2022/0402(CNS)		
<b>Datum savjetovanja s EP-om</b>	10.1.2023		
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 16.1.2023		
<b>Odbori koji daju mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 16.1.2023	FEMM 16.1.2023	
<b>Izvjestitelji</b> Datum imenovanja	Maria-Manuel Leitão-Marques 28.2.2023		
<b>Razmatranje u odboru</b>	30.5.2023	3.7.2023	19.9.2023
<b>Datum usvajanja</b>	7.11.2023		
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	14 4 0	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Ilana Cicurel, Angel Dzhambazki, Gilles Lebreton, Maria-Manuel Leitão-Marques, Karen Melchior, Sabrina Pignedoli, Franco Roberti, Raffaele Stancanelli, Adrián Vázquez Lázara, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos, Juan Ignacio Zoido Álvarez		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Alessandra Basso, Patrick Breyer, René Repasi		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Valérie Hayer, Luděk Niedermayer		
<b>Datum podnošenja</b>	21.11.2023		

## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

14	+
NI	Sabrina Pignedoli
PPE	Luděk Niedermayer, Axel Voss, Marion Walsmann, Javier Zarzalejos, Juan Ignacio Zoido Álvarez
Renew	Ilana Cicurel, Valérie Hayer, Karen Melchior, Adrián Vázquez Lázara
S&D	Maria-Manuel Leitão-Marques, René Repasi, Franco Roberti
Verts/ALE	Patrick Breyer

4	-
ECR	Angel Dzhambazki, Raffaele Stancanelli
ID	Alessandra Basso, Gilles Lebreton

0	0

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani